WORKING!!
3
presented by
Karino Takatsu
高津カリノ
WORKING!!
Karino Takatsu
IT'S THE THIRD VOLUME.
I'LL BE FILLED WITH HAPPINESS
IF YOU CAN ENJOY THIS 4-KOMA MANGA
ABOUT THE POPULAR CHAOTIC FAMILY RESTAURANT.
THIS VOLUME ALSO INCLUDES MANGA
FOR MOBILE DISTRIBUTION. THE DRAMA CD
HAS ALSO BEEN RELEASED
IT HAS GRADUALLY APPEARED
IN ALL SORTS OF PLACES
IF YOU SEE IT, PLEASE DO CHECK IT OUT.
THAT'S RIGHT, IF YOU TURN AROUND,
YOU WILL SEE WORKING!!
(THIS SOUNDS KIND OF SCARY)

YG COMICS
ヤングガンガン

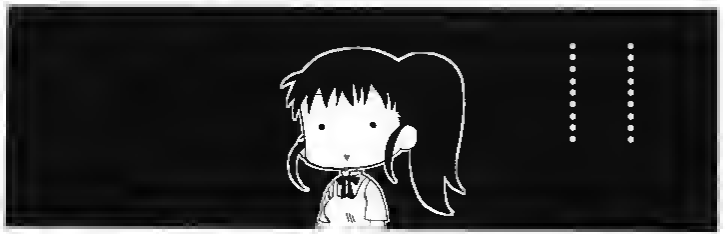
WORKING!! 3 高津カリノ

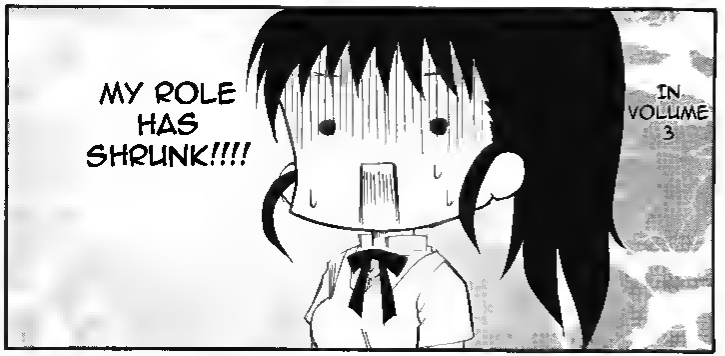
SE

9784757519350
1929979004767
ISBN978-4-7575-1935-0
C9979 ¥476E
雑誌48550-88
定価：本体476円＋税
SQUARE ENIX.

A STORY ABOUT WAGNARIA,
A FAMILY RESTAURANT
SOMEWHERE IN HOKKAIDO
A SUSPICIOUS PART-TIME STAFF
MEMBER JOINS THE TEAM.
LET'S CONTINUE THE HARD WORK
SOMEHOW!!

I CAN'T BEAR TO HEAR PEOPLE CALLING THIS A WEIRD MANGA...
EVEN MY CUTE LITTLE BROTHER SOU-CHAN IS WORKING SO HARD
I'LL READ IT ALOUD NOW...
FORCE-FULLY, YOU SAY
I FORCEFULLY PLACED ALL THE GOOD POINTS INTO AN ESSAY...
.....
IZUMI-NEE-SAN...
BECAUSE I DON'T USUALLY SPEAK SO MUCH, MY VOICE HAS...
cough cough



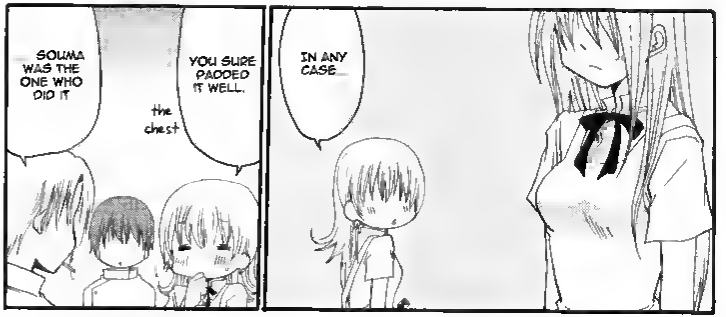


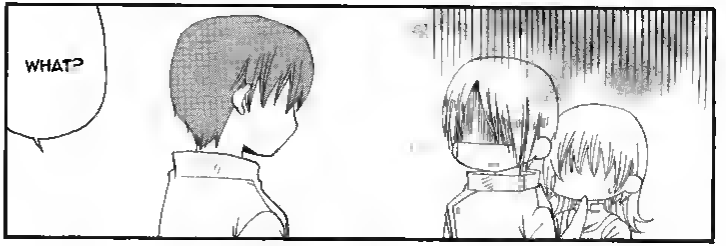
IT'S NOT THAT MY ROLE HAS BECOME SMALLER, RIGHT?
RIGHT?
I'm so lonely!!
IT'S JUST THAT THERE'S A NEW CHARACTER CALLED AOI-CHAN AND THE EXTRA CHAPTER... RIGHT!!
KATANASHI-KUN!

YG COMICS ヤングガンガン

WORKING!! 3

高津カリノ SC





SQUARE ENIX.

小鳥遊宗太

種島ぽぷら

山田 葵

相馬博臣

WORKING!! 3

presented by
Karino Takatsu

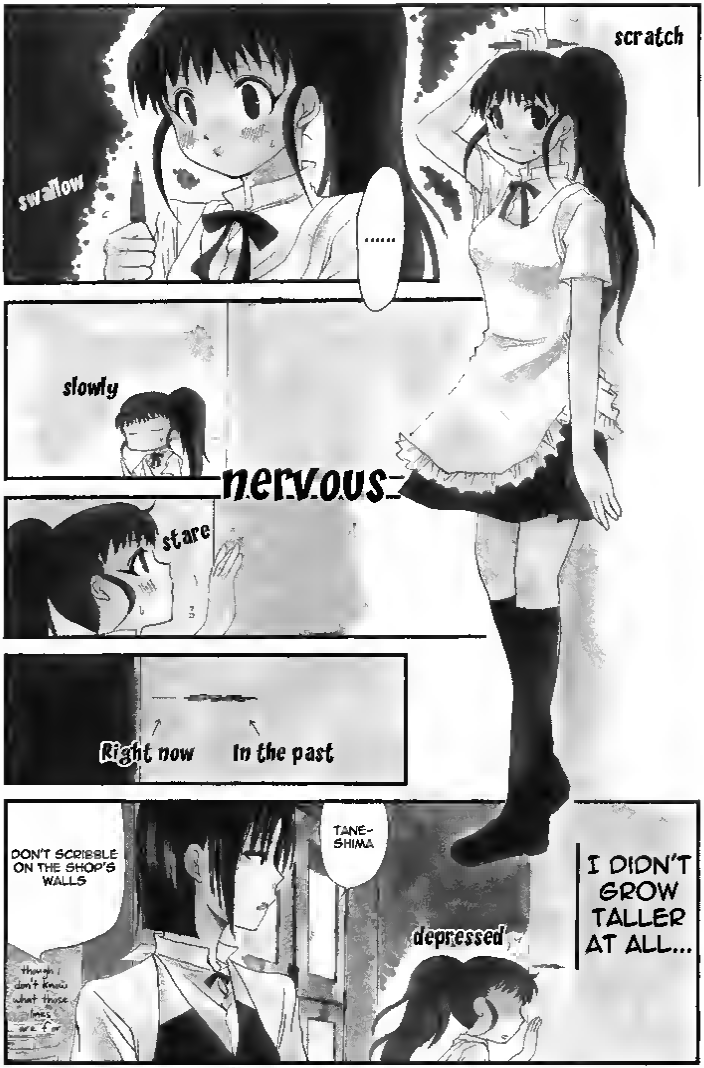
小鳥遊泉

小鳥遊梢

小鳥遊一枝

小鳥遊なずな

WORKING!!
ワーキング!!
ENTRÉE 45
BROUGHT TO YOU BY
HIGHLANDERS
SCANLATION TEAM

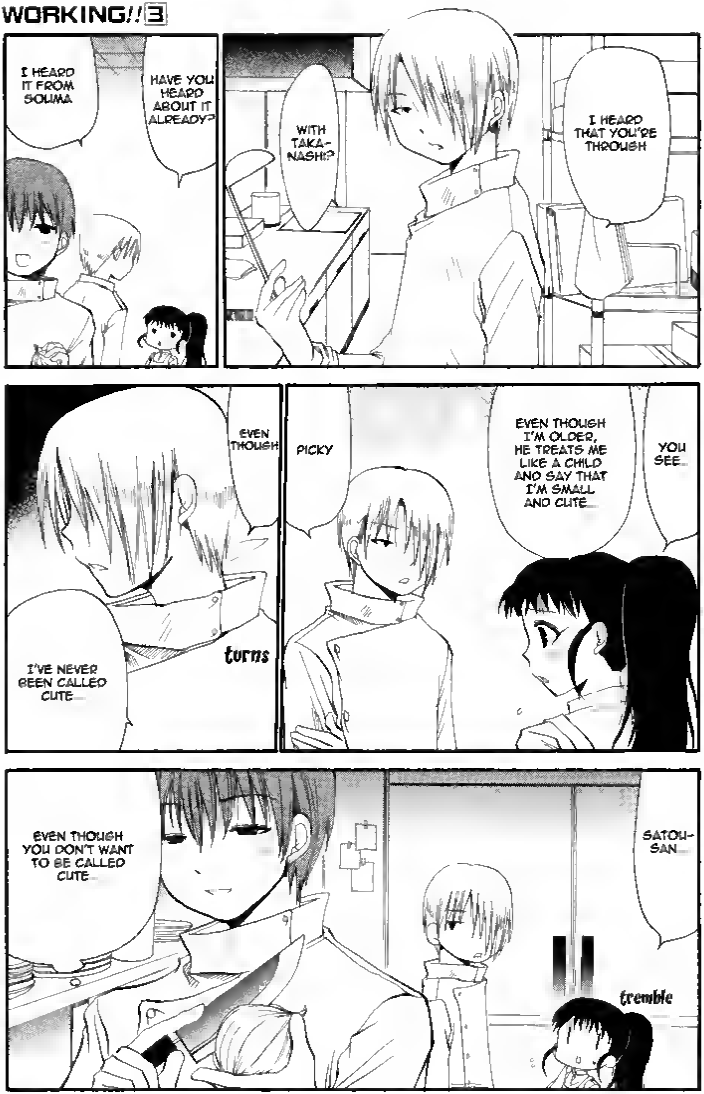

scratch
swallow
.....
slowly
nervous
stare
Right now
In the past
DON'T SCRIBBLE ON THE SHOP'S WALLS
though i don't know what those lines are for
TANE-SHIMA
depressed
I DIDN'T GROW TALLER AT ALL...

IF I'M NOT GOING TO GROW TALLER ANYMORE...
sigh
I WONDER...
SENPAI, WHAT'S WRONG?
I JUST WANT TO LOOK MY AGE
EVEN WHEN I BECOME AN ADULT, I'LL STILL BE LIKE THIS...
KATA-NASHI-KUN...
stare
YOU LOOK DEPRESSED
.....
pat pat
I'M WORRIED ABOUT YOU...

EH
ISN'T THAT RUDE?
PATTING THE HEAD OF SOMEONE OLDER THAN YOU
KATA-NASHI-KUN
I'VE BEEN WONDERING ABOUT THIS FOR A WHILE...
OH NO...
I HAVE NO INTENTION
OF TREATING SOMEONE SO SMALL AND CUTE AS MY SENIOR!
EVER!!
KA
I WONDER WHY HE ANGERS HER DELIBERATELY...
WHY IS SHE ANGRY...?
SENPAI!?
I'M THROUGH WITH YOU!!
KATANASHI-KUN, YOU IDIOT!
dash

TAKANASHI-KUN, YOU SHOULDN'T KEEP CALLING TANESHIMA-SAN 'SMALL' OR 'A CHILD'
I THINK SHE DOESN'T LIKE IT
EH
BUT SHE'S SO SMALL AND CUTE
THA-T'S WH-Y
WELL, GIRLS HAVE CERTAIN ISSUES
OR HAVING SMALL BREASTS
SUCH AS BEING SHORT
THAT'S WHY
EVEN IF THE PEOPLE AROUND THEM
SAY THAT 'SMALL IS CUTE' OR 'BIG IS UNEXPECTEDLY INCONVENIENT'
WE WILL STILL BE CONCERNED ABOUT IT---!!!
you understand!?
INAMI-SAN SOUNDS LIKE SHE'S TALKING ABOUT HERSELF
I SUPPOSE THEY THINK ALIKE
loud voice
shocked
even though she punches me

YA-CHIYO-SAN...
sob
POPLAR-CHAN WHAT'S WRONG?
shock
KYAA!!
HM?
?
crash
UWAH
WHAT WOULD YOU DO?
would you hate it too?
HE DOES IT EVERY-TIME
WHY IS THAT EVIL
?
EH...
KATANASHI-KUN IS SO EVIL
HE SAID THAT I'M SMALL AND CUTE AND PATTED MY HEAD
pat pat
really cute
Yachiyo is
AND COMPLI-MENTED
IF SOMEONE PATTED ME ON THE HEAD..
YOU WOULD DIE!!?
?
IF THAT HAPPENS, I'LL DIE
from happiness


I HEARD IT FROM SOUMA
HAVE YOU HEARD ABOUT IT ALREADY?
WITH TAKANASHI?
I HEARD THAT YOU'RE THROUGH
EVEN THOUGH
I'VE NEVER BEEN CALLED CUTE...
turns
PICKY
EVEN THOUGH I'M OLDER, HE TREATS ME LIKE A CHILD AND SAY THAT I'M SMALL AND CUTE...
YOU SEE...
EVEN THOUGH YOU DON'T WANT TO BE CALLED CUTE...
SATOU-SAN...
tremble

TANE-SHIMA
.....
Even though I complimented you...?
DON'T SAY WEIRD THINGS
SATOU-SAN, YOUR HAIR IS CUTE, YOU KNOW?
umm, umm, umm
ACCEPTING IT WITH GRATITUDE IS A SIGN THAT YOU'RE GROWING UP
YOUR JUNIOR SAID THAT YOU WERE SMALL AND CUTE
I WANT TO
if I can
?
GROW UP
GROWING UP
A
SHE'S SUCH A KID
so easy to trick
I'LL DO THAT!!
THAT'S A GREAT IDEA!!

THINK ABOUT IT
IDIOT SOUMA
YOU'RE REALLY NICE, SATOU-KUN
GO AHEAD
good
I'LL GO MAKE UP WITH HIM NOW!!
dash
SHE HITS GUYS
WHO'S GOING TO TAKE CARE OF INAMI?
IF THEY CONTINUE TO QUARREL
AND TAKANASHI, WHO'S HERE BECAUSE OF TANESHIMA DECIDES TO QUIT
AS LONG AS SHE DOES, WE'LL HAVE PEACE
TANESHIMA-SAN HAS TO BEAR WITH TAKANASHI-KUN
for the sake of our health
MS

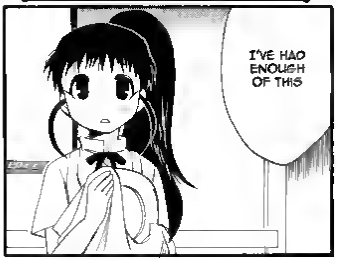
-END CHAPTER 45-

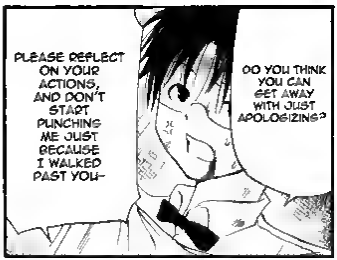
(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

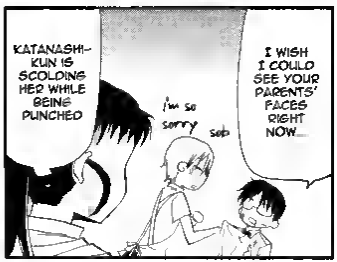
WORKING!! VOLUME 2 CH45
RAW PROVIDER: UNKNOWN
CLEANER: HAKUMEN
TYPESETTER: CYBERDYNE
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/

SCOLDING



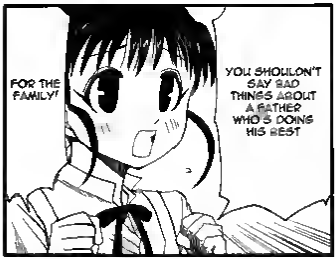

PLEASE REFLECT ON YOUR ACTIONS, AND DON'T START PUNCHING ME JUST BECAUSE I WALKED PAST YOU-
DO YOU THINK YOU CAN GET AWAY WITH JUST APOLOGIZING?

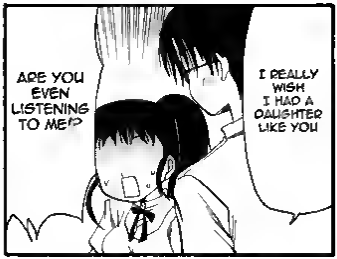


ENTRÉE 46

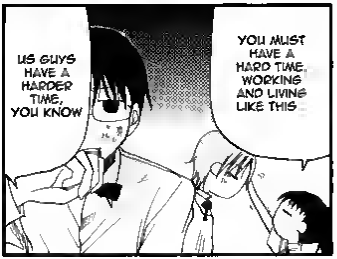
BROUGHT TO YOU BY HIGHLANDERS TEAM

SERIOUS OPINION



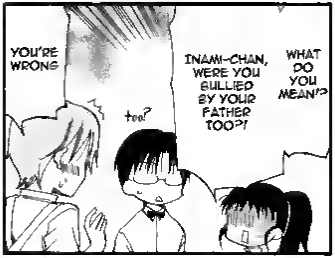


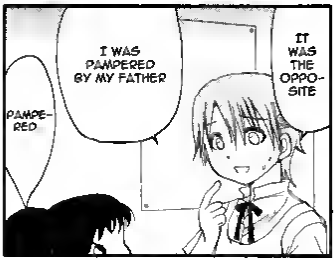
SO LONELY



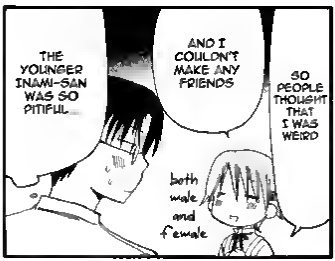
TAKANASHI'S FATHER
THAT HE WAS BULLIED BY HIS FATHER...
COULD IT BE
MY FA-THER...
shocked
YOUR SISTERS REFUSED TO WEAR THESE CLOTHES
DA-DDY?
?
AH-
YOU'RE SO CUTE, SOUTA
BUT THEY REALLY SUIT YOU THE MOST
YEAH-
YOU ALSO LIKE THESE CUTE CLOTHES, DON'T YOU, SOUTA?
?
KATANASHI-KUN' I'M SORRY I MADE YOU RECALL ALL THOSE BAD MEMORIES!
SOB
THAT IDIOTIC FA-THER...
FATHER
KATANASHI-KUN, YOU SHOULD TELL HER ABOUT THE GOODNESS OF FATHERS!!
EH?
BUT YOU SEE...
BUT SAYING THAT RIGHT NOW ISN'T A GOOD IDEA.
EVEN IF YOU SAY THAT, MY FATHER DIED A LONG TIME AGO
I don't really remember him
PLEASE EXCUSE ME
?
U-URM
DO YOU HAVE TO TRY SO HARD TO RECALL THOSE MEMORIES!?
THE GOOD OL' DAYS
I'M TRYING TO RECALL

MAHIRU'S FATHER



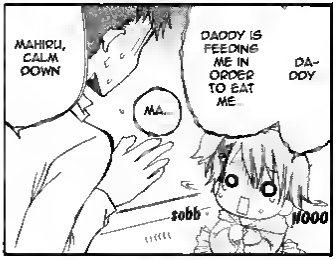


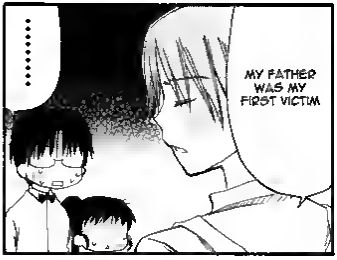
HE SCOLDED THE BOYS WHOM I TALKED TO
HE SAID SOMETHING LIKE NOT WANTING ME TO LEAVE HIM AFTER MARRIAGE
BASICALLY, HE REFUSED TO LET ME INTERACT WITH GUYS


THE YOUNGER INAMI-SAN WAS SO PITIFUL...
AND I COULDN'T MAKE ANY FRIENDS
SO PEOPLE THOUGHT THAT I WAS WEIRD
both male and female

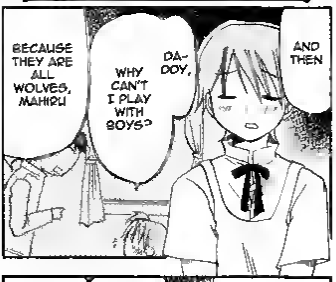
GOOD-FOR-NOTHING

FIRST VICTIM





THE FATHER'S WAY



PROTECTION FROM FATHERS
...AH, RIT
that's right, that idiot father
WELL, MY FATHER WAS LIKE THAT TOO
?
NOT 'GOOD-FOR-NOTHING'..
HE'S REALLY... A GOOD-FOR-NOTHING, RIGHT?
SINCE THEN, IT BECAME MY HABIT TO PUNCH GUYS
SO THAT'S WHAT HAPPENED
IT'S
IT'S ALL RIGHT!!
HE'D COME AND DEAL WITH KATANASHI-KUN
IF HE KNEW THAT YOU WERE WORKING WITH KATANASHI-KUN, WOULDN'T IT BE BAD?
You're joking
YES
DON'T YOU THINK SO, KATANASHI-KUN?
BUT HE'S ONLY OVER-PROTECTIVE OF HIS DAUGHTER
I'LL DEAL WITH MY FATHER!
BEFORE THAT HAPPENS
MAYBE JUST STUPID...
YOU THINK SO?
HE'S NOT A GOOD-FOR-NOTHING
definitely not
yes yes
WHAT SORT OF HELLISH PLAN IS THAT!?
BUT I'LL PUNCH TAKANASHI-KUN AFTER THAT TOO!!
I KNEW IT
HE'S AN IDIOT FA-THER.

-END CHAPTER 46-

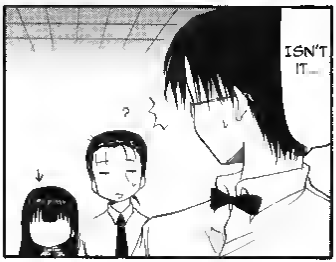
(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

WORKING!! VOLUME 2 CH46
RAW PROVIDER: UNKNOWN
CLEANER: HAKUMEN
TYPESETTER: CYBERDYNE
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

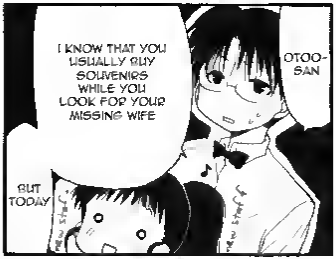
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/

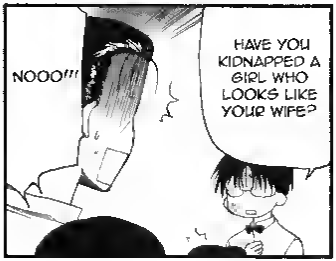
ENTRÉE 47
BROUGHT TO YOU BY HIGHLANDERS TEAM

SOUVENIR

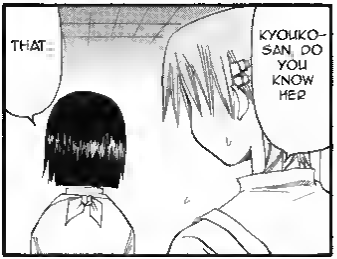


SUSPICIOUS LOOK

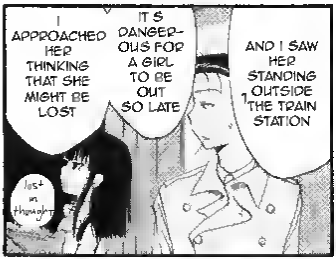


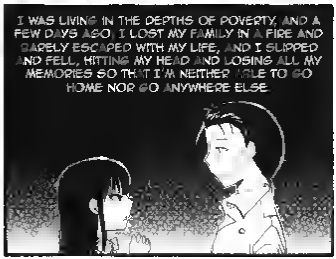


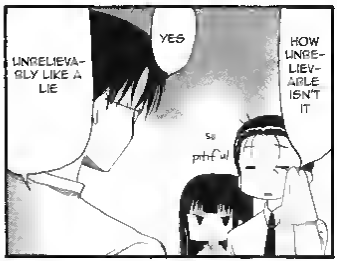
REALITY AFTER A FEW SECONDS



WELL AS YOU KNOW I WAS LOOKING FOR MY WIFE
how suspi cious
WHAT'S WITH THIS PERSON?

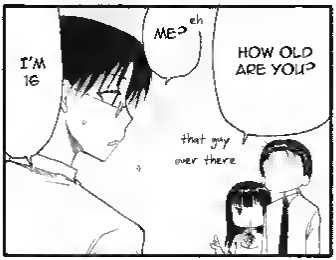

I APPROACHED HER THINKING THAT SHE MIGHT BE LOST
IT'S DANGER-OUS FOR A GIRL TO BE OUT SO LATE
AND I SAW HER STANDING OUTSIDE THE TRAIN STATION
just in thought


I WAS LIVING IN THE DEPTHS OF POVERTY, AND A FEW DAYS AGO, I LOST MY FAMILY IN A FIRE AND BARELY ESCAPED WITH MY LIFE, AND I SLIPPED AND FELL, HITTING MY HEAD AND LOSING ALL MY MEMORIES SO THAT I'M NEITHER ABLE TO GO HOME NOR GO ANYWHERE ELSE


YES
UNRELIEVA-BLY LIKE A LIE
HOW UNBE-LIEV-ABLE ISN'T IT
so pitiful

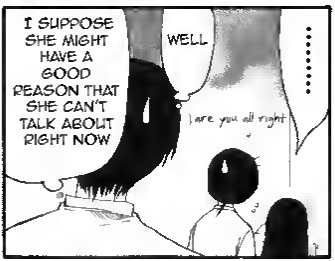
OK
I'll help you
IN ANY CASE, PLEASE INTRO-DUCE YOUR-SELF

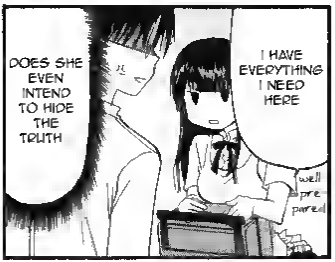
.....
URM
MY NAME IS YAMADA AOI


I'M 16
ME? eh
HOW OLD ARE YOU?
that guy over there

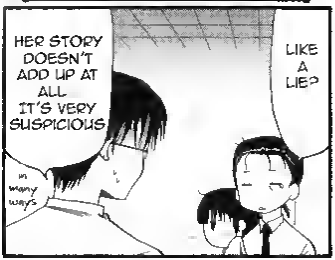
THEN!?
THEN I'M 16 TOO

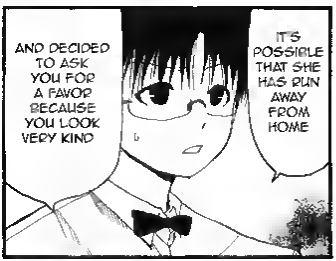
WELL PREPARED



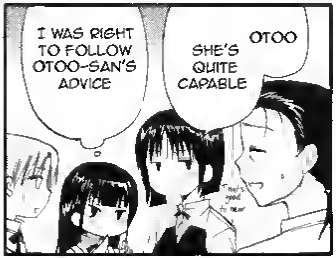


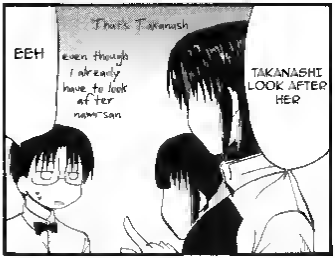
JINX





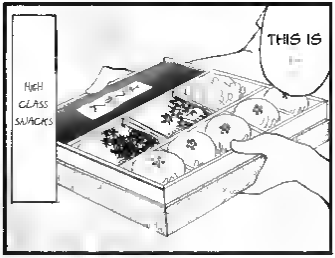
WRITTEN ON YOUR FACE





INSTANT ATTACK

I WON'T ACKNOWLEDGE ANYTHING YOU BRING BACK THAT'S NOT FOOD
depressed
SO, CAN I LEAVE HER HERE? MANAGER SHIRAFUJI?
she's already wearing the uniform



THE ENORMOUS TRUTH

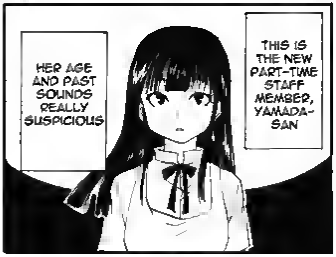
OLDER SISTERS

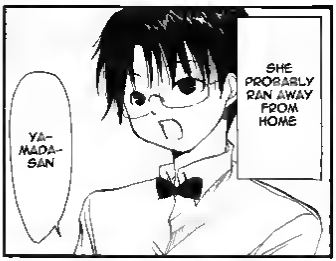
SENPAI IS TOTALLY TAKEN IN BY HER LIES
we're both 17
as expected
YOU MUST HAVE HAD A HARD TIME WITH THE FIRE AND LOSING YOUR MEMORY BUT YOU CAN THINK OF US AS YOUR OLDER SISTERS

(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

WORKING!! VOLUME 2 CH47
RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: AOI
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

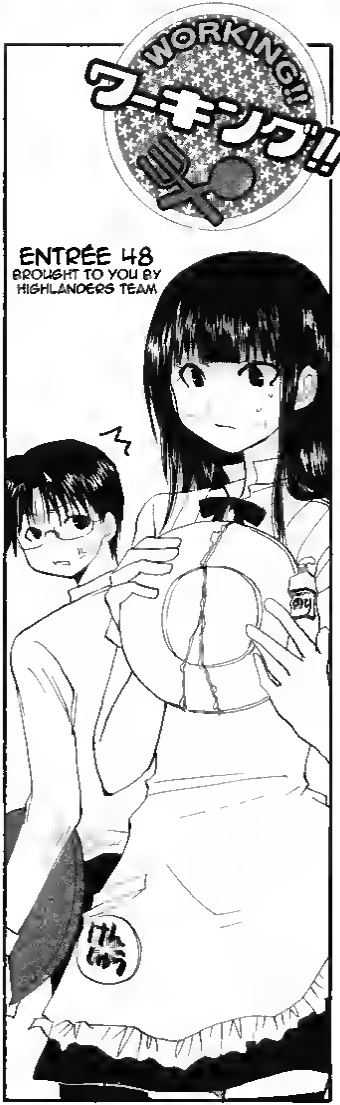
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/


THIS IS THE NEW PART-TIME STAFF MEMBER, YAMADA-SAN
HER AGE AND PAST SOUNDS REALLY SUSPICIOUS

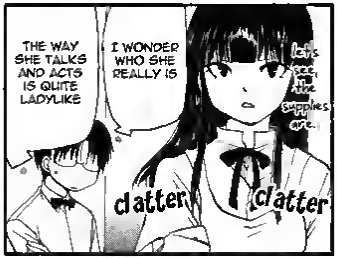

SHE PROBARLY RAN AWAY FROM HOME
YA-MADA-SAN

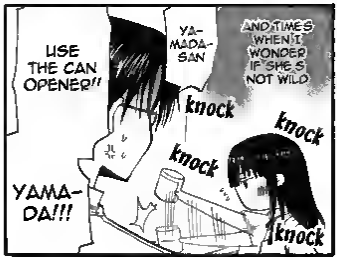
YAMADA-SAN!!
HEY, YA-MADA-SAN
silence
YA-MA-DA
.....

AND SHE'S USING AN ALIAS
IT'S NOT AN ALIAS
THE PERSON WHOSE ALIAS IS YAMADA-
turn

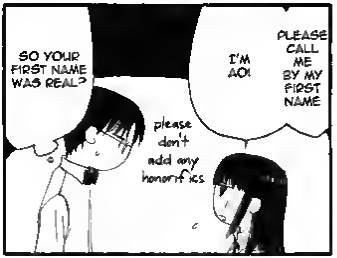

WORKING!!
ワーキング!!
ENTRÉE 48
BROUGHT TO YOU BY HIGHLANDERS TEAM

HER TRUE COLORS?

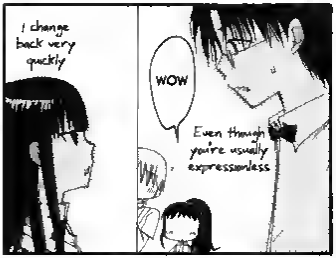




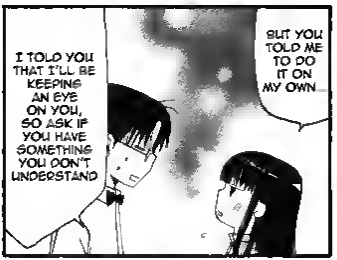
INTIMATE



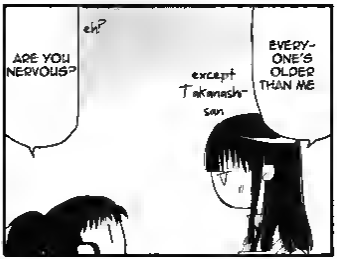
GETTING ALONG



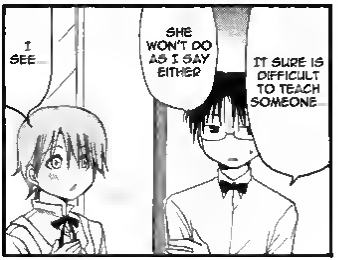
SO OBVIOUS

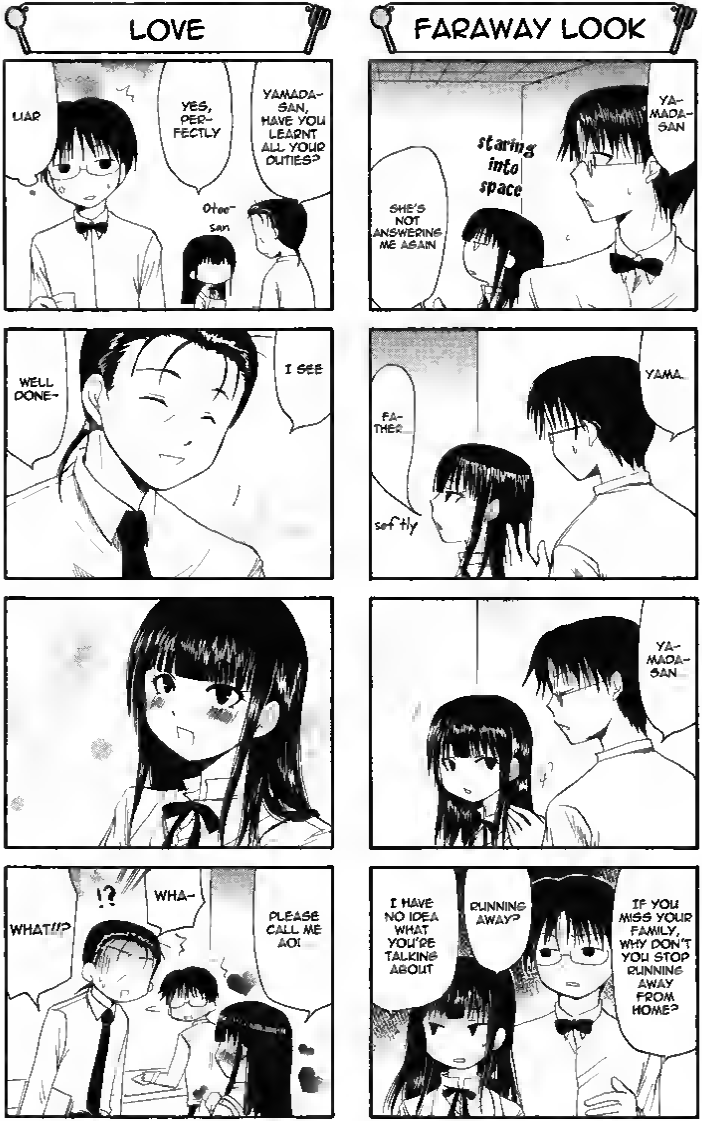


EVEN THOUGH YOU'RE OLDER

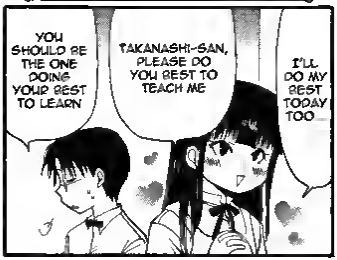


BETTER OFF

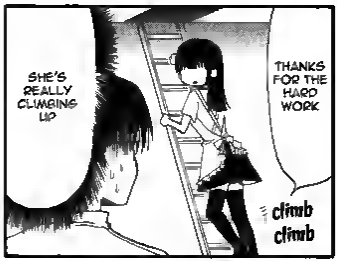



LOVE
LIAR
YES, PERFECTLY
YAMADA-SAN, HAVE YOU LEARNT ALL YOUR DUTIES?
Otee-san
FARAWAY LOOK
staring into space
YAMADA-SAN
SHE'S NOT ANSWERING ME AGAIN
WELL DONE-
I SEE
YAMA
FATHER
softly
YAMADA-SAN
WHAT!!?
!?
WHA-
PLEASE CALL ME AO!
I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT
RUNNING AWAY?
IF YOU MISS YOUR FAMILY, WHY DON'T YOU STOP RUNNING AWAY FROM HOME?

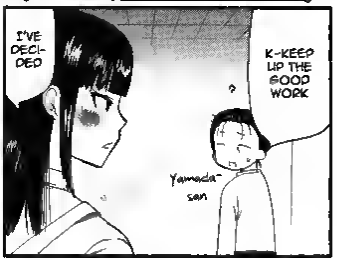
CLIMBING UP

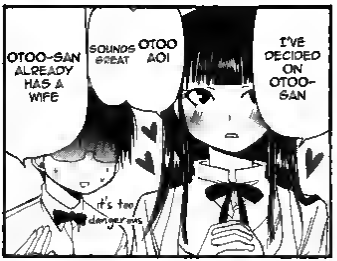


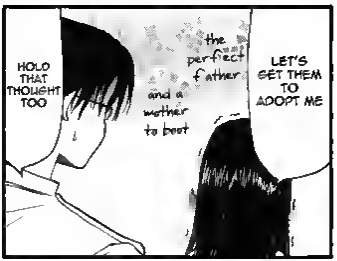
GOING BACK WHERE? COULD IT BE THAT YOU'RE GOING TO OTOO-SAN'S HOUSE?
EH?
BUT I'M DONE FOR TODAY"
I'm going back
that doesn't sound like a good idea...



OTOO AOI?







"T/N: "I'M DONE FOR TODAY" SOUNDS EXACTLY THE SAME AS "I'M CLIMBING UP" IN JAPANESE

-END CHAPTER 48-

(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

WORKING!! VOLUME 2 CH48
RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: CYBERDYNE
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

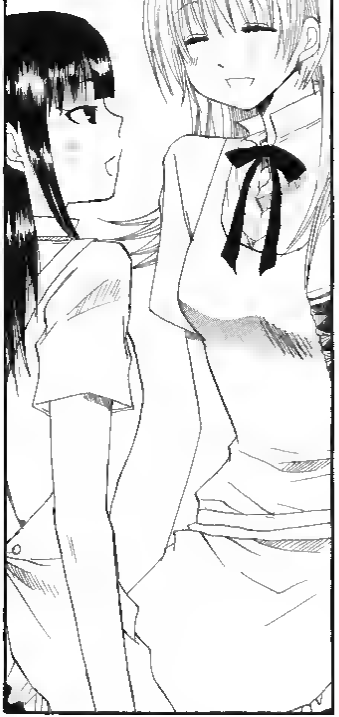
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/

ALL RIGHT
I get it
WRITE YOUR NAME THE BROKEN ITEM AS WELL AS THE REASON
PLEASE REMEMBER TO RECORD IT IN THE REPORT
YAMADA -SAN
We'll have to replace it

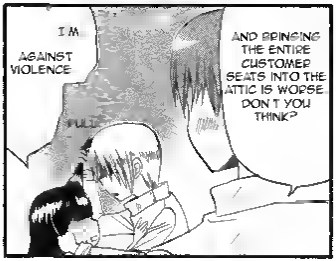
WORKING!!
ワーキング!!

ENTREE 49

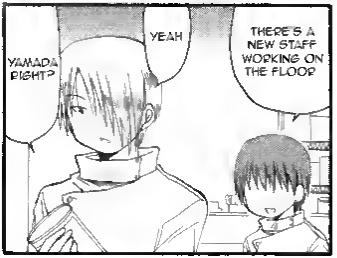
BROUGHT TO YOU BY HIGHLANDERS TEAM

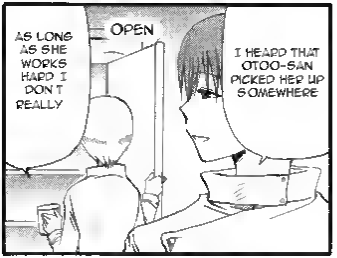


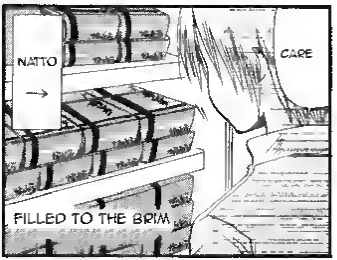
LIMITS OF ANGER



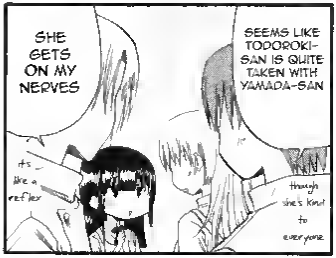
TOO MUCH



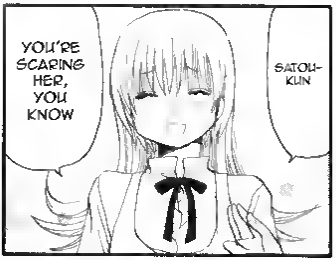


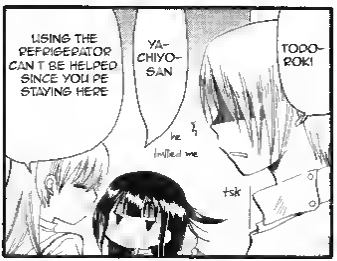


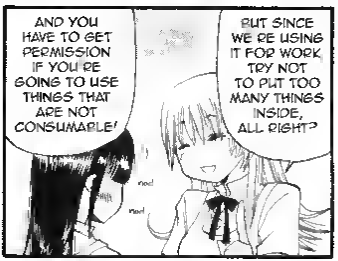
WHY HE DOESN'T LIKE HER

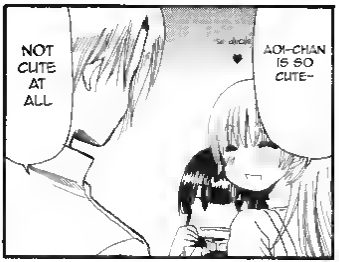

SHE GETS ON MY NERVES
SEEMS LIKE TODOROKI-SAN IS QUITE TAKEN WITH YAMADA-SAN
it's... like a reflex
though she's kind to everyone

DOCILE

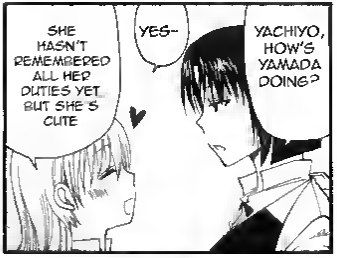


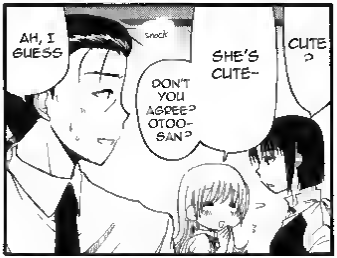


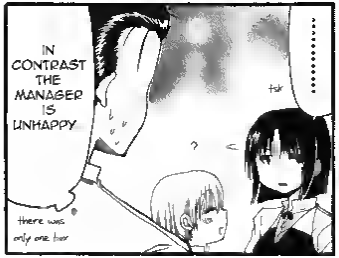

AND YOU HAVE TO GET PERMISSION IF YOU'RE GOING TO USE THINGS THAT ARE NOT CONSUMABLE!
BUT SINCE WE'RE USING IT FOR WORK TRY NOT TO PUT TOO MANY THINGS INSIDE, ALL RIGHT?
nod
nod



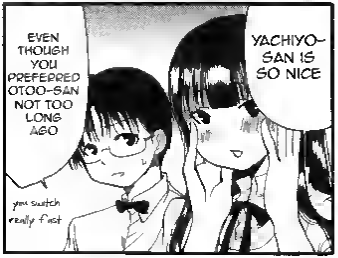
IN CONTRAST

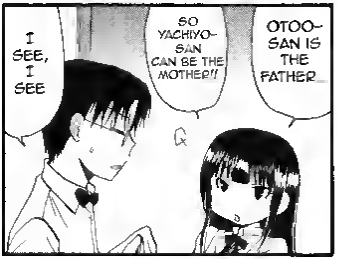


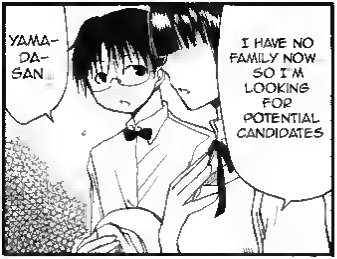


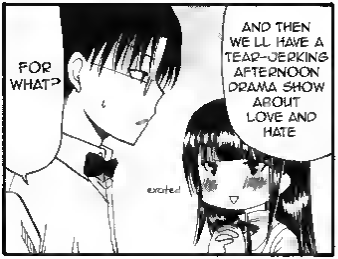


IDEAL DEVELOPMENT



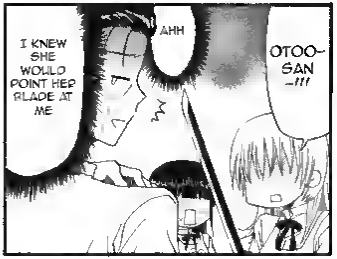




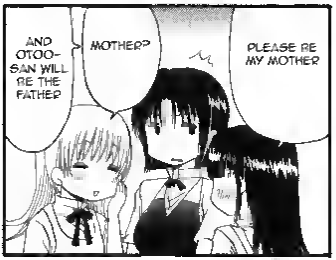


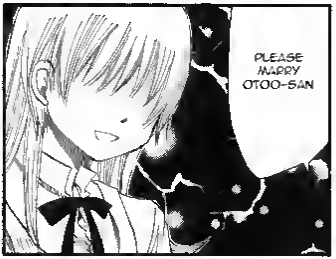
AND IN THE END

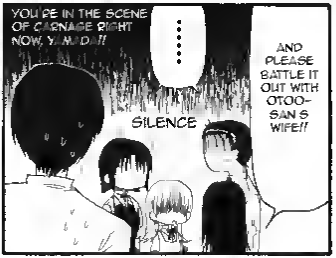
AND IN EXCHANGE, HE BROUGHT A NEW STAFF MEMBER
HERE I WAS, SO HAPPY THAT OTOO-SAN HAD FINALLY STOPPED GIVING KYOUKO-SAN ANY SNACKS



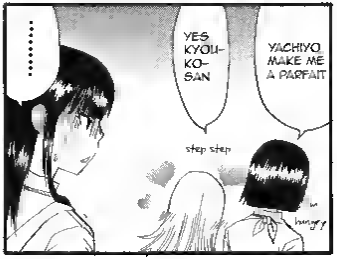
SCENE OF CARNAGE

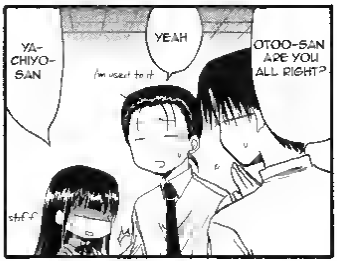


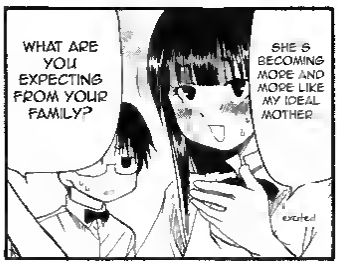




IDEAL

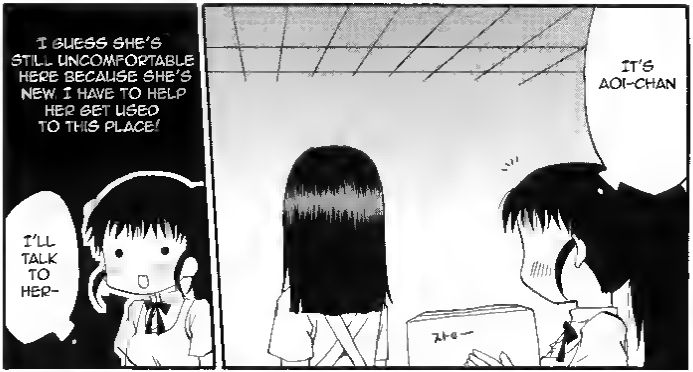




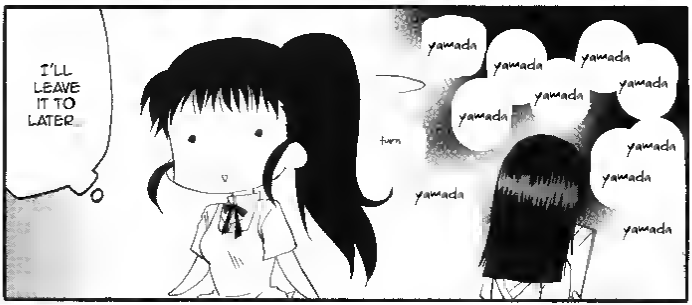


A WORD FROM GOD

URMM... THIS TIME WE'LL TALK ABOUT THE STAFF DISCOUNT
EVEN THOUGH IT'S THE EXTRAS, WE'LL TALK ABOUT THE FAMILY RESTAURANT
gulp
gulp
EVEN THOUGH IT'S A STAFF DISCOUNT, PART-TIME STAFF MEMBERS ALSO GET TO ENJOY THE DISCOUNT
chew
chew
The discount rate varies from shop to shop
IF A STAFF MEMBER ORDERS SOMETHING FROM THE MENU, WE GET A 30% DISCOUNT
we also welcomed this in the furisode
chew
chew
HOW DO I KNOW?
its not fair!!
WHY!?
WHY IS IT THAT YOU DON'T GET FAT NO MATTER HOW MUCH YOU EAT AND YET ALL THE NUTRIENTS GO TO THE CORRECT PLACES!?
correct places
what kind of a body do you have!?


I GUESS SHE'S STILL UNCOMFORTABLE HERE BECAUSE SHE'S NEW I HAVE TO HELP HER GET USED TO THIS PLACE!
I'LL TALK TO HER-
IT'S AOI-CHAN

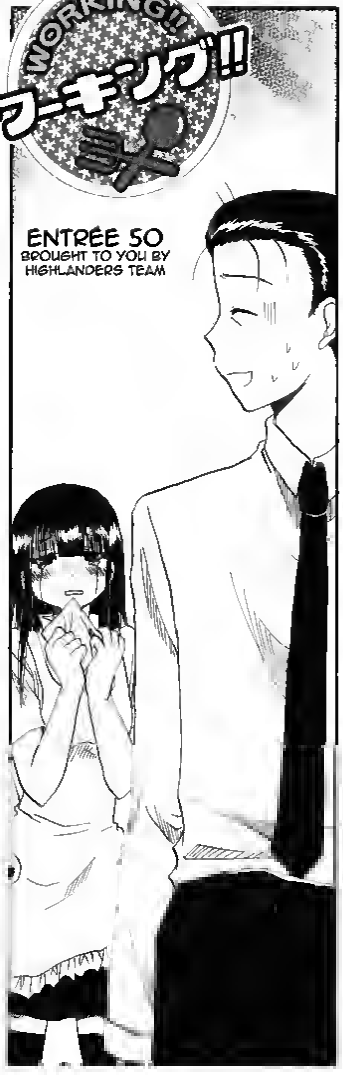
MY NAME IS YAMADA
YAMADA YAMADA
AO
YAMADA'S PRACTICE


I'LL LEAVE IT TO LATER...
yamada
turn

(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

WORKING!! VOLUME 2 CH49
RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: AOI
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

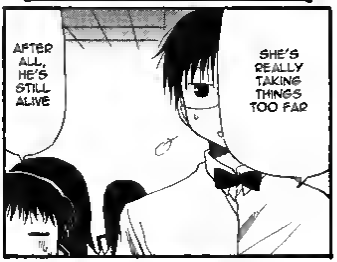
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/

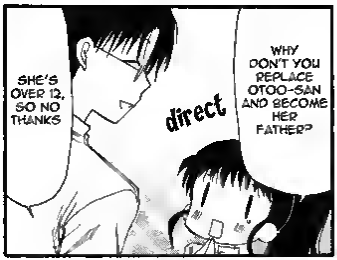


T/N SOUND OF THE FUNERAL BELL

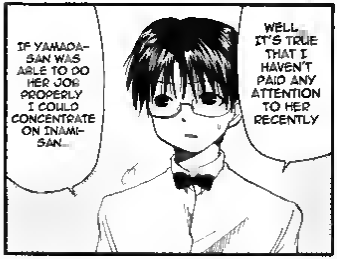
SPEECHLESS

REPLACEMENT DAD

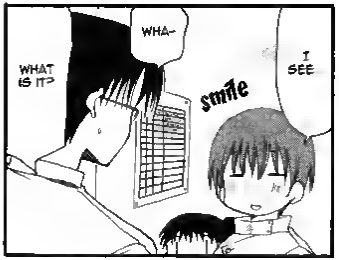




PROGRESS


IF YAMADA-SAN WAS ABLE TO DO HER JOB PROPERLY I COULD CONCENTRATE ON INAMI-SAN...
WELL, IT'S TRUE THAT I HAVEN'T PAID ANY ATTENTION TO HER RECENTLY

I THINK IT'LL TAKE JUST A WHILE MORE
SHE'S NO LONGER BREAKING DISHES LEFT AND RIGHT
I SUPPOSE YAMADA-SAN IS CAPABLE OF DOING HER JOB NOW



SELF-DEFENSE STRATEGY

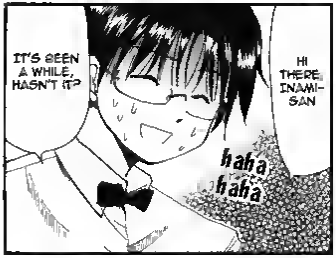
I HAVE MY HANDS FULL WITH YAMADA-SAN
SHE HASN'T BEEN PUNCHING OTHER GUYS, SO I THINK SHE'S FINE
Cleaning up
that reminds me
KATANASHI-KUN, YOU HAVEN'T BEEN PUNCHED BY INAMI-CHAN RECENTLY, HAVE YOU?

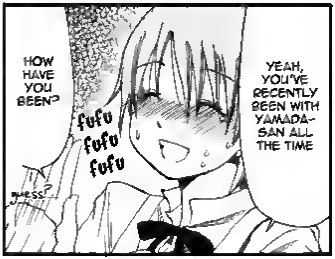
THEY SAY THAT IF YOU TAKE A ONE DAY BREAK FROM STUDYING, IT WILL TAKE YOU THREE DAYS TO RECOVER WHAT YOU LOST
SOUMA-SAN
I WONDER ABOUT THAT

I'M WORRIED
I THINK IT'S BEST IF YOU PAY MORE ATTENTION TO HER
IF YOU LEAVE HER ALONE FOR TOO LONG, SHE MIGHT BECOME EVEN MORE VIOLENT THAN SHE WAS BEFORE

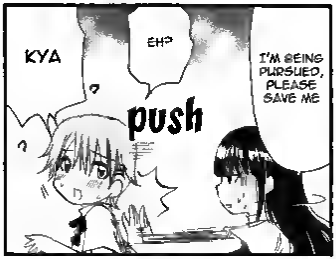
MEMORIAL SERVICE
I WON'T GET ANGRY, SO TELL ME TRUTHFULLY
YAMADA-SAN...
BROKE...
BROKEN PLATES...
and stuff
WHAT ARE THESE?
IT'S... IT'S
WELL...
I SEE- YOU'VE BEEN HIDING THEM
YAMA-DA!!!
dash
A MEMO-RIAL SERVICE FOR THE PLATES!
EXPOSED
AH
secretively
I WONDER WHAT THAT WAS ALL ABOUT
YA...
shock
IS SHE STILL DEPRE-SSED ABOUT OTOO-SAN?

IT'S BEEN A WHILE





UNANTICIPATED ENCOUNTER



DEFENSE STRATEGY

YAMA-DA-SAN
What are you treating me as?
I WILL DO MY BEST IN THIS JOB SO THAT I CAN RETURN TAKANASHI-SAN TO YOU
wrapped up as a present

DON'T TREAT HER AS YOUR SHIELD!!
I can do my best when I'm praised
Kya
TO FURTHER THAT PURPOSE, PLEASE TAKE GOOD CARE OF ME FROM NOW ON, TAKANASHI-SAN
push

KIND SENIOR

LET'S GO APOLOGIZE TOGETHER!!
YOU PUSHED INAMI-CHAN TOWARDS KATANASHI-KUN AND RAN AWAY?
I'm reflecting on my mistakes
You shouldn't do that!

-END CHAPTER 50-

(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

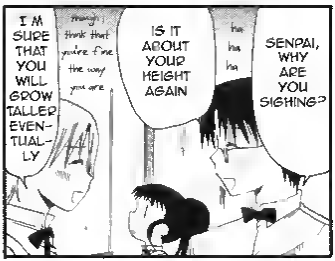
WORKING!! VOLUME 3 CH50
RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: CYBERDYNE
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

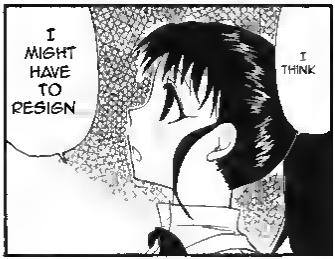
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/

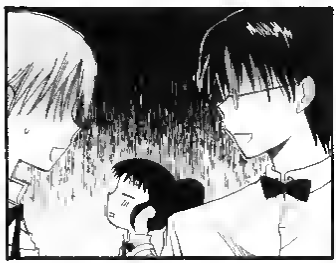
ENTRÉE 51

BROUGHT TO YOU BY HIGHLANDERS TEAM

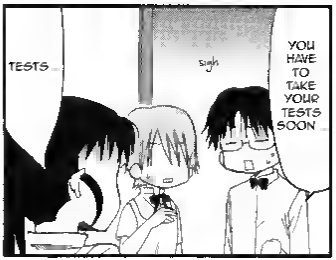
SIGH

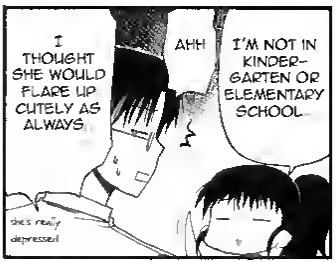

I'M SURE THAT YOU WILL GROW TALLER EVENTUALLY
Hmm... I think that you're fine the way you are.
IS IT ABOUT YOUR HEIGHT AGAIN
Ha ha ha
SENPAI, WHY ARE YOU SIGHING?



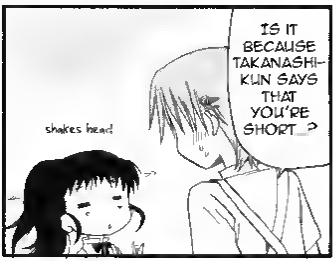


NOT AS PER USUAL





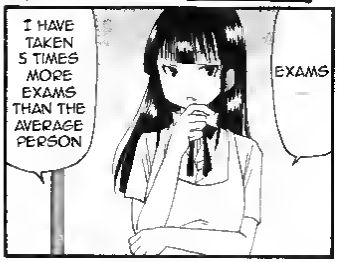
WHOSE FAULT?

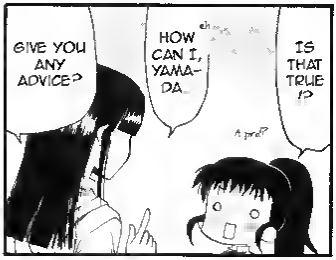


DISTURBED
YOU?
QUITTING?
I SEE...
YOU SEE, I WAS THINKING ABOUT MY FUTURE...
put
EVEN THOUGH MY RESULTS HAVEN'T BEEN AFFECTED AT ALL...
.....
put
THAT'S BECAUSE SATOU-KUN IS DISTURBED
SATOU-SAN DOESN'T CARE ABOUT ME AT ALL...
I SEE...
put
in spite of that
EVENTUALLY
SINCE MY SCHOOL HAS AN ELEVATOR SYSTEM...
YEAH
INAMI-CHAN, DON'T YOU HAVE THE SAME PROBLEMS?
We don't have...
elevator
G-GO FOR IT, SENPAI!!
HMMM
I'LL ASK FOR ADVICE FROM THE SENIORS!!
that's it!
IT'S JUST A PART-TIME JOB SOMEBODY MIGHT QUIT AT ANY POINT IN TIME...
BUT I GUESS IT'S TRUE
EVEN ME...
SO YOU INTENDED TO PUNCH ME FOR THE REST OF YOUR LIFE?
I WON'T BE ABLE TO PUNCH TAKANASHI-KUN FOR THE REST OF MY LIFE, WILL I...

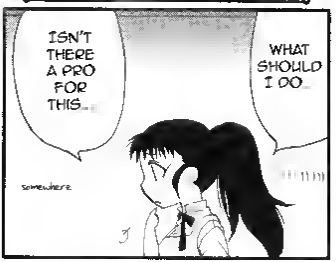
HOW TO ENTER UNIVERSITY
THERE ARE SEVERAL WAYS TO GET INTO UNIVERSITY
WELL
I THOUGHT THAT YOU SAID YOU WOULD ANSWER MY QUESTIONS..
eh..?
THERE ARE ALSO BAD PEOPLE
WHO GET IN THROUGH THE BACK GATE
hm hm hm
THERE ARE PEOPLE WHO STUDY VERY HARD, BUT DON'T GET IN
AND VICE VERSA
THE PEOPLE AT UNIVERSITY
BACK GATE...
THIS IS A BIT DIFFICULT FOR YOU TO UNDERSTAND..
SORRY
THEY WOULD BE ANGRY IF YOU CAN'T TELL THE BACK GATE FROM THE FRONT GATE...
I didn't know that
EH?
TANESHIMA-SAN IS OF THAT AGE, AFTER ALL
I SEE- EXAMS, IS IT?
TODOROKI-SAN DIDN'T ATTEND UNIVERSITY, AFTER ALL..
I'LL BE GLAD TO ANSWER ANY QUESTIONS YOU HAVE
FURTHER STUDIES?
THAT'S WHY I THOUGHT I'D ASK EXPERIENCED PEOPLE FOR ADVICE
Father-san wasn't helpful at all
THAT'S A SECRET
hm hm hm
REALLY!?
ARE YOU ATTENDING UNIVERSITY, SOUMA-SAN? HOW DID YOU GET IN?
WERE YOU WORKING THEN?
!?
EH...?

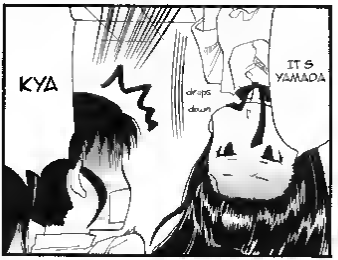
LEARNING FROM A PRO

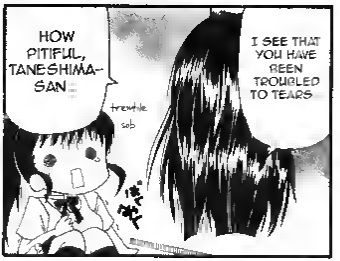




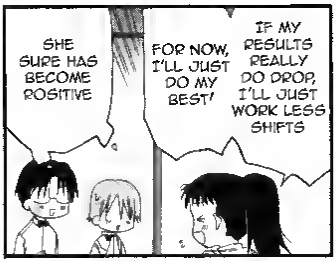
SUSPICIOUSLY

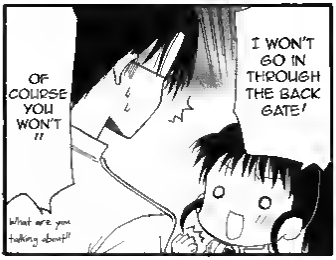






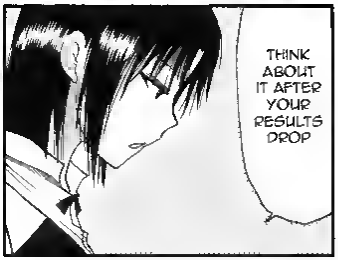
REVIVED POPLAR

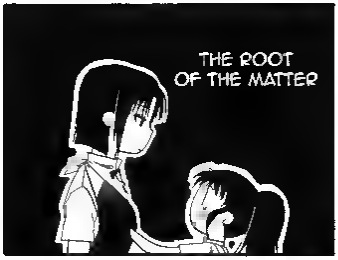




THE ROOT OF THE MATTER

WHAT SHOULD I DO !?
I DON'T KNOW WHAT TO DO ANYMORE
I'M SCARED THAT MY RESULTS WILL DETERIORATE
EVEN THOUGH I DON'T WANT TO QUIT MY JOB
pat
pat





(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

WORKING!! VOLUME 3 CH51
RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: AOI
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/

I HEARD FROM SOUMA-SAN
YAMADA-SAN, YOU CLEANED UP THE REST AREA SLOPPILY, DION'T YOU?

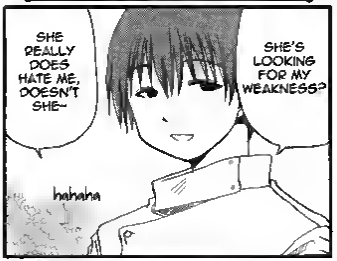
I HEARD FROM SOUMA
YAMADA, YOU'VE BEEN STEALING THE SHOP'S SPICES BIT BY BIT, HAVEN T YOU?

THEY TOLD ME TO REPORT TO THEM IF YOU MADE ANY MISTAKES
angry
I'M SORRY, YAMADA-SAN

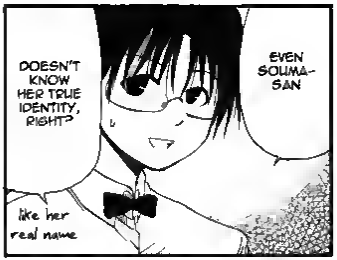
YAMA-DA
BUT I'LL KEEP QUIET ABOUT THE ORDERING MISTAKE YOU MADE JUST NOW

WORKING!!
ワーキング!!
ENTRÉE 52
BROUGHT TO YOU BY HIGHLANDERS TEAM

EVEN YOU

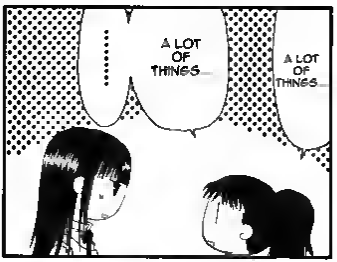


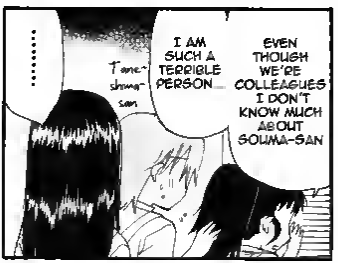
EVEN THOUGH SHE HAS A MYSTERIOUS BACKGROUND, SHE KNOWS THE DIFFERENCE BETWEEN RIGHT AND WRONG
WELL, I THINK IT SHOULD BE FINE
.....



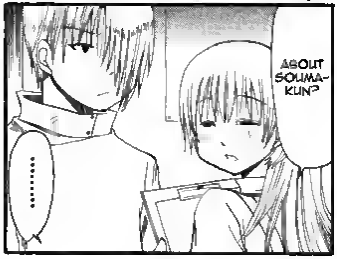
YAMADA'S WILD HOPE

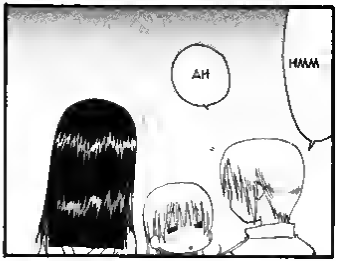
INFORMATION (1)

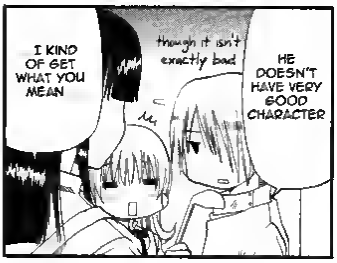




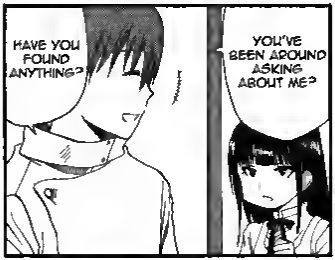
INFORMATION (2)





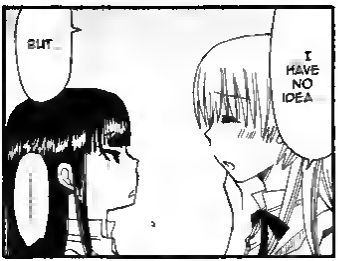


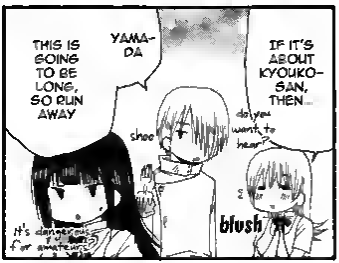
SOUMA'S TRUE FORM



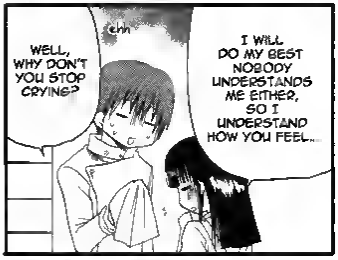
INFORMATION? (3)

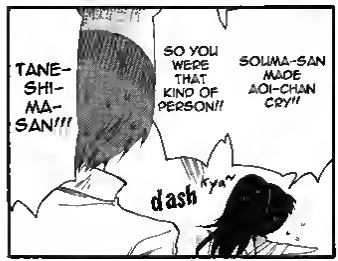
WHAT DOES HE USUALLY DO? WHAT ARE HIS LIKES AND DISLIKES? OR MAYBE HIS INTERESTS...
Souma-San, I mean
tsk
IF IT'S ABOUT KYOUKO-SAN THEN I KNOW EVERYTHING ABOUT HER
.....



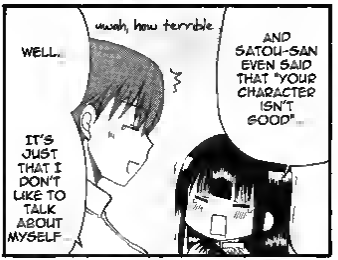

THIS IS GOING TO BE LONG, SO RUN AWAY
YAMA-DA
shoo
IF IT'S ABOUT KYOUKO-SAN, THEN...
do you want to hear?
blush
It's dangerous to be alone for awhile

CARELESS

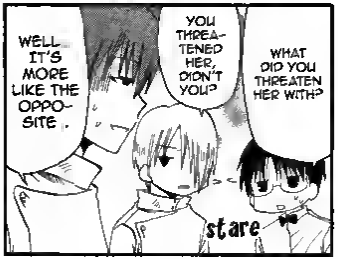




HOW PITIFUL


uwah, how terrible
WELL...
IT'S JUST THAT I DON'T LIKE TO TALK ABOUT MYSELF
AND SATOU-SAN EVEN SAID THAT "YOUR CHARACTER ISN'T GOOD"...

DISBELIEVING EYES



WEAKNESS

PLEASE STOP CALLING ME PITIFUL...
I WILL LISTEN TO EVERYTHING YOU SAY
SOUMA-SAN, YOU'RE SO PITIFUL
pitiful-Souma-san
and don't join it to my name

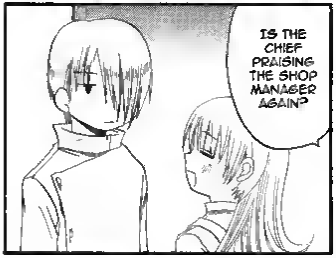
-END CHAPTER 52-

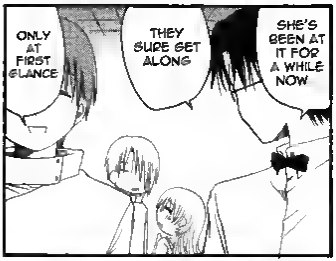
(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

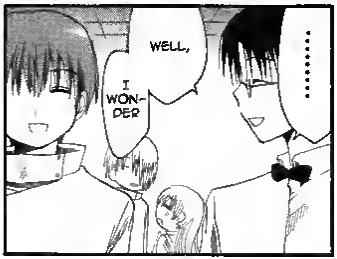
WORKING!! VOLUME 3 CH52
RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: CYBERDYNE
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

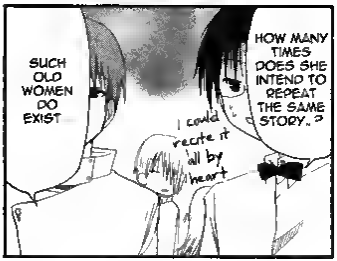
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/

PRAISE FOR A LOVED ONE

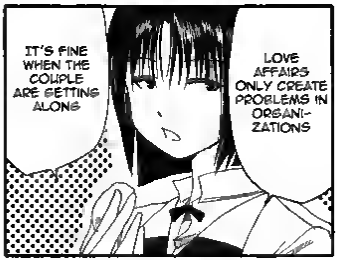




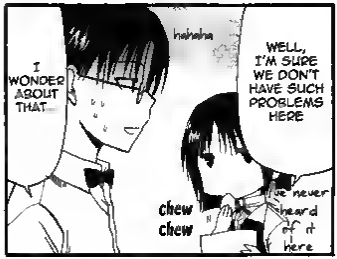




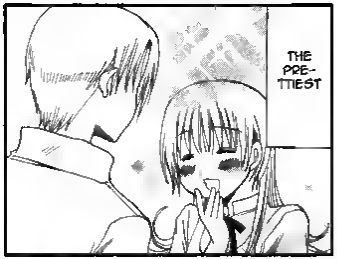
LOVE AFFAIRS

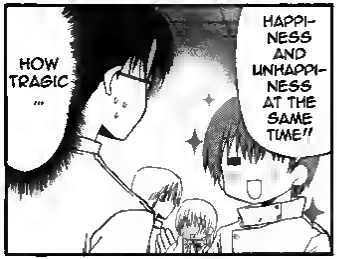


THE SHOP WILL STOP FUNCTIONING
IT WILL BE TERRIBLE
BUT IF IT'S A ONE-SIDED RELATIONSHIP OR A LOVE TRIANGLE, IT WILL ONLY MEAN TROUBLE
though I've never tried it myself

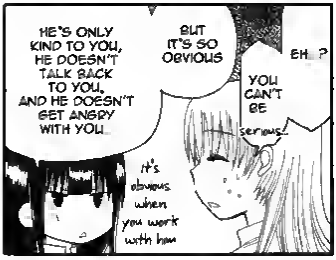


HEARTRENDING



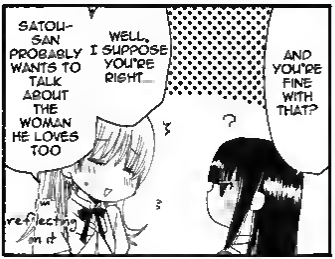


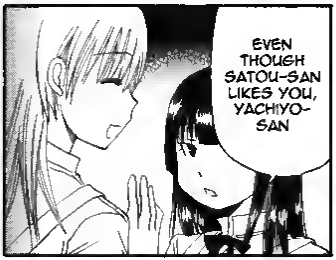
THE WOMAN HE LOVES


HE'S ONLY KIND TO YOU, HE DOESN'T TALK BACK TO YOU, AND HE DOESN'T GET ANGRY WITH YOU...
BUT IT'S SO OBVIOUS
EH...?
YOU CAN'T BE serious...
it's obvious when you work with him

YOU'RE FINE WITH THAT?

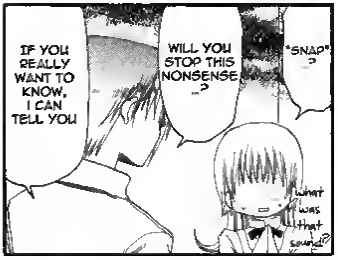
IT'S MORE LIKE HE WAS LISTENING TO ME PRAISING KYOUKO-SAN...
WE WEREN'T REALLY TALKING ABOUT ANYTHING
WHAT WERE YOU TALKING ABOUT WITH SATOU-SAN?
Kya

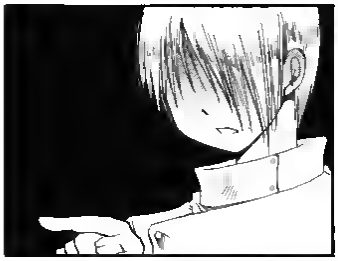

SATOU-SAN PROBABLY WANTS TO TALK ABOUT THE WOMAN HE LOVES TOO
WELL, I SUPPOSE YOU'RE RIGHT...
AND YOU'RE FINE WITH THAT?
is reflecting on it



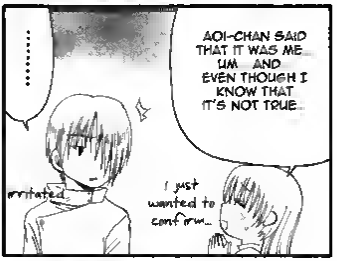
HIS HAND
I WON'T COOK FOR THE SHOP MANAGER
WHAT
.....
YOU LOOK TERRIBLE
.....?
NO IT'S JUST
nervous
KYA!
shock
blush
ARE YOU HAVING A FEVER
I'M, I'M SORRY
Terribly hurt
SO-RRY
SCOLDING
YOU SHOULDN'T HAVE SAID SOMETHING LIKE THAT
YAMADA-SAN,
YOU WILL ONLY DESTROY THE PEACEFUL RELATION-SHIPS IN THE SHOP
IF YOU TALK ABOUT EVERYTHING THAT YOU FIND OUT ABOUT
.....
BAD GIRL!!
DON'T PRAISE HER
Things have become really interesting
WHY YOU
pat pat

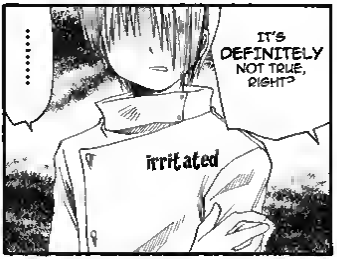
POINTING FINGER

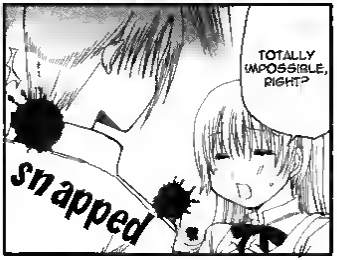




LIMITS OF ENDURANCE







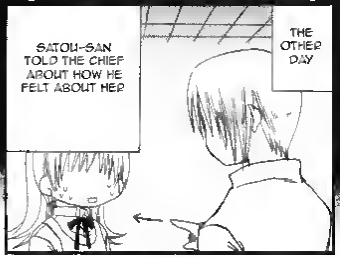
-END CHAPTER 53-

(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

WORKING!! VOLUME 3 CH53
RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: CYBERDYNE
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

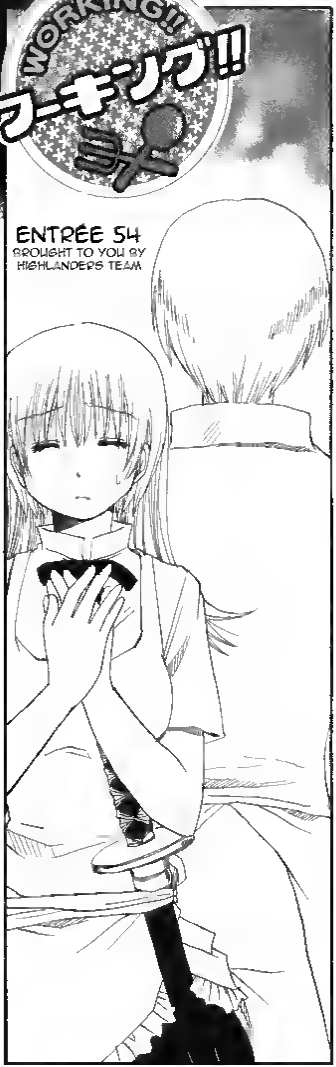
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/

THE PERSON IN QUESTION



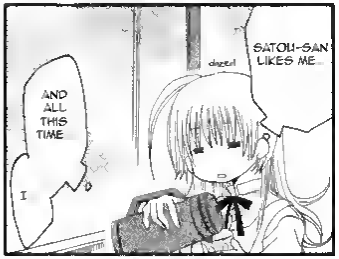
ENTREE 54

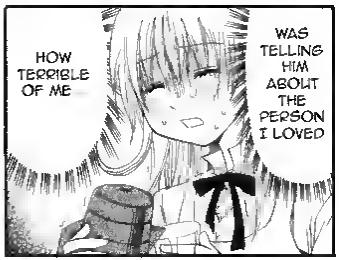
BROUGHT TO YOU BY HIGHLANDERS TEAM



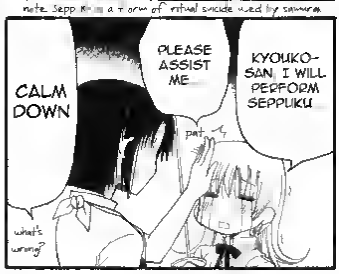
NOT CALM AT ALL
UWAAAH!
SENPAI!
SATOU-SAN DID THIS TO ME-
WHAT A TERRIBLE THING TO DO
hc
hc
wipe
wipe
it's not coming off
YOUR HAND!!
SATOU-KUN!
SATOU-SA
AH
bleed
wipe wipe
VICTIM
HMM?
COMPARED TO THE CHIEF, SATOU-SAN SURE LOOKS CALM...
mm mm
even though we left early that day
SORRY, YOU DIDN'T ENTER MY FIELD OF-
so sorry about that
AH, SENPAI
VISION
text chibiko

YACHIYO'S DISTINCTION

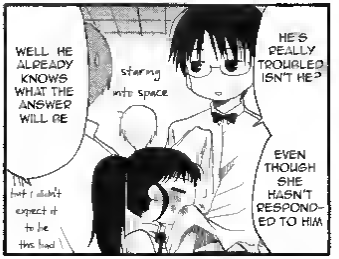


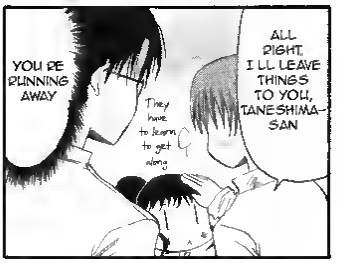


note: Seppuku is a form of ritual suicide used by samurai.

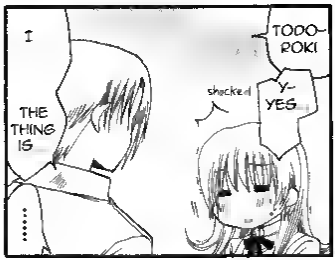


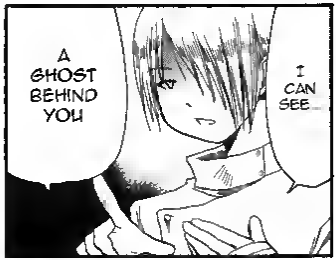
PROBLEM SOLVER


HE'S REALLY TROUBLED, ISN'T HE?
staring into space
WELL, HE ALREADY KNOWS WHAT THE ANSWER WILL BE
EVEN THOUGH SHE HASN'T RESPONDED TO HIM
Hm, but I didn't expect it to be this bad

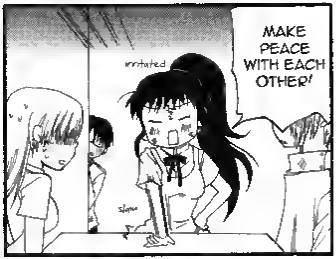


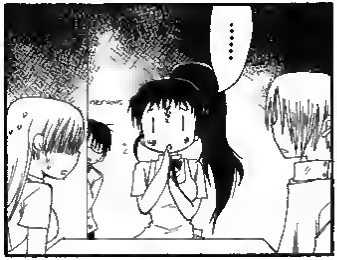
CONFESSION CONTINUES



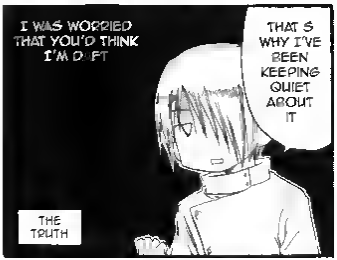


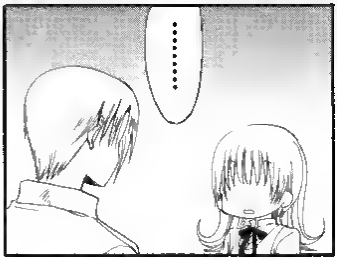
DOING HER BEST

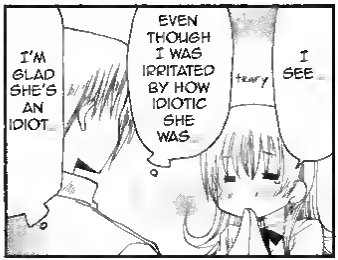




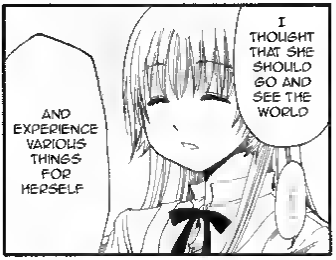
YOU IDIOT

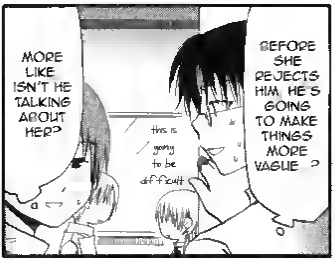




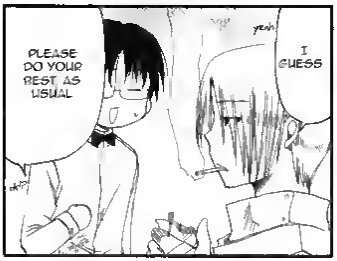


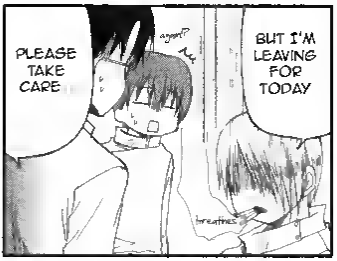
SATOU'S EXPLANATION




BEFORE SHE REJECTS HIM, HE'S GOING TO MAKE THINGS MORE VAGUE ?
MORE LIKE ISN'T HE TALKING ABOUT HER?
this is going to be difficult

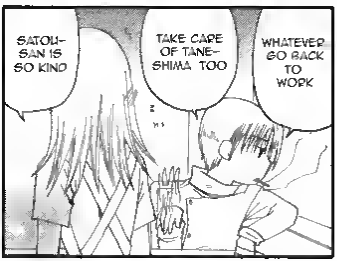
RESOLUTION?

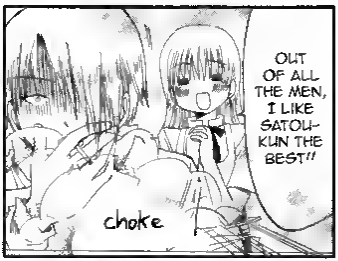




THE SUDDEN CONFESSION

I'M SORRY THAT I'M SO INSENSITIVE AND SELF-CENTERED
LET'S NOT TALK ABOUT IT ANYMORE
WELL THAT'S THAT
it's so painful
so embarrassing





EXTRA PAGE 1

.....
SIGH...
I'M GLAD I MADE PEACE WITH SATOU-KUN
STOMACH MEDICINE
MY STOMACH HURTS
here
THAT WAS THE FIRST TIME I'VE BEEN IN SUCH AN AWKWARD SITUATION WITH ANYONE
HEAD-ACHE MEDICINE
MY HEAD HURTS, TOO
here
and i can't even sleep a wink
pat
AND SINCE I WAS THINKING HARD ABOUT THINGS,
YOU PREPARED IT FOR YOURSELF, DIDN'T YOU...
Make sure you drink water
?
SATOU-KUN YOU'RE SO KIND...

SENPAI
.....
L^a
IS SOMETHING THE MATTER?
YOU'VE BEEN STARING AT ME FOR A WHILE.
ARE YOU CONCERNED?
PLEASE BE TRUTHFUL WITH ME
WELL
NO
KATANASHI-KUN, HOW MUCH DID YOU BUY THAT FOR...?
SOB
ABOUT THE MAGIC HAND?

(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

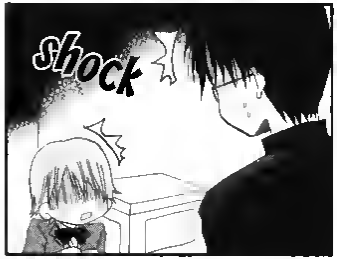
WORKING!! VOLUME 3 CH54
RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: AOI
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/

I MANAGED TO GET THE MISO
LUCKILY
I totally forgot that we were running out of it

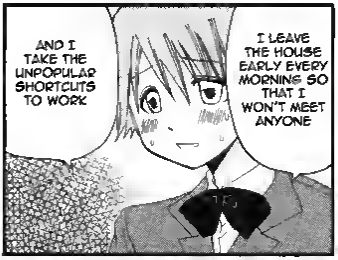
scratch
THERE ARE TIMES WHEN THE SUPERMARKET IS CLOSED AFTER WORK ENDS
It's too expensive at the convenience store

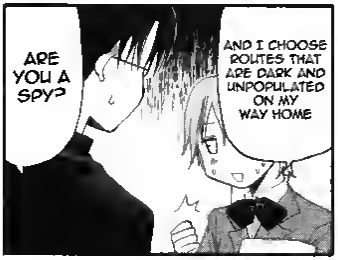
A CAT?


shock

WORKING!!
ワーキング!!
ENTRÉE 55
BROUGHT TO YOU BY HIGHLANDERS TEAM

MAHIRU'S PERSEVERANCE

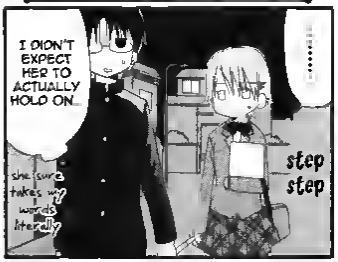


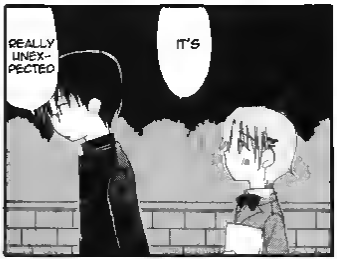


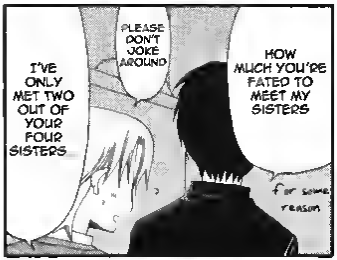
I DIDN'T SAY ANYTHING

IT CAN'T BE HELPED THAT THE CASHIER WAS A GUY
IT'S NOTHING MUCH
EVEN THOUGH YOU JUST HAPPENED TO PASS BY
I'M SORRY TO TROUBLE YOU
Luckily, I brought my magic hand along

FATE







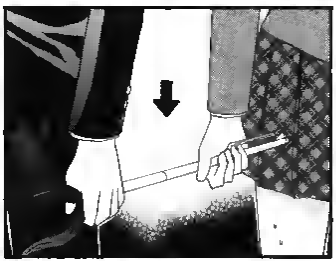
LET'S GO HOME TOGETHER

I'LL END UP WALKING FAR BEHIND YOU ANYWAY
as if I'm a stalker
IT'S FINE
that's the garbage dump
I CAN'T LEAVE YOU HERE
YOU MIGHT END UP PUNCHING PASSERS-BY

ALWAYS

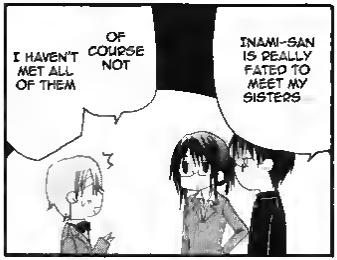
SO TALL...
THANK YOU FOR TAKING CARE OF MY LITTLE BROTHER
She sure presents a good image
I've heard from my younger sisters too

WHAT'S YOUR RELATIONSHIP?

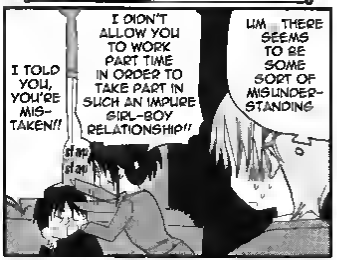


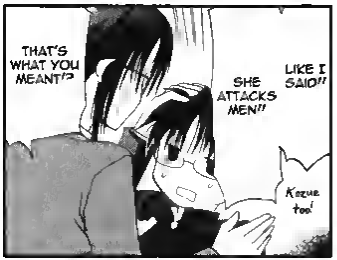
T/N: INAMI DOESN'T EXPLICITLY SAY WHO'S ATTACKING WHO

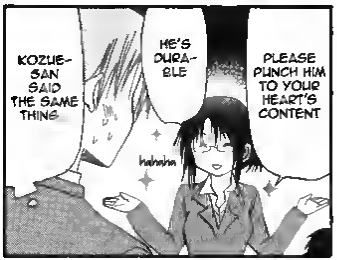
ALL SORTS OF FATE



WRONG "ATTACK"


I TOLD YOU, YOU'RE MIS-TAKEN!!
I DIDN'T ALLOW YOU TO WORK PART TIME IN ORDER TO TAKE PART IN SUCH AN IMPURE GIRL-BOY RELATIONSHIP!!
UM... THERE SEEMS TO BE SOME SORT OF MISUNDER-STANDING





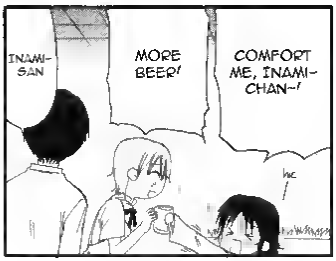
-END CHAPTER 55-

(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

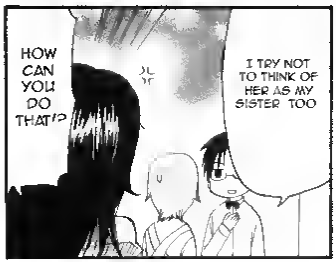
WORKING!! VOLUME 3 CH55
RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: CYBERDYNE
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/

I WAS DUMPED AGAIN!!
INAMI-CHAN~

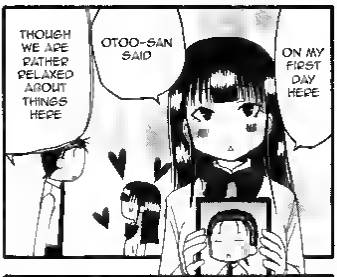

INAMI-SAN
MORE BEER!
COMFORT ME, INAMI-CHAN~!

YOU DON'T HAVE TO THINK OF HER AS A CUSTOMER
BUT SHE'S ALSO A CUSTOMER
eh
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT KOZUE-NEE-SAN


HOW CAN YOU DO THAT!?
I TRY NOT TO THINK OF HER AS MY SISTER TOO

WORKING!!
ワーキング!!
ENTRÉE 56
BROUGHT TO YOU BY HIGHLANDERS TEAM

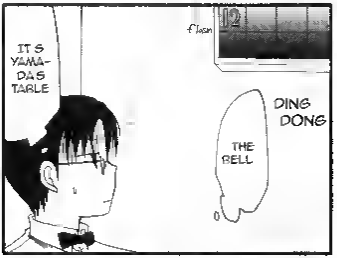
RULES OF WAGNARIA

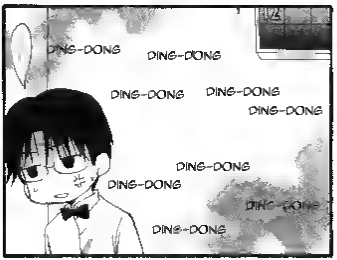


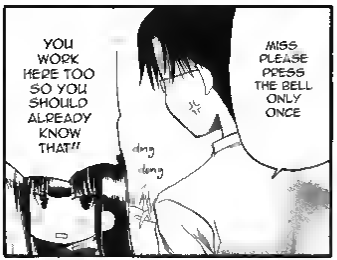
CUSTOMER

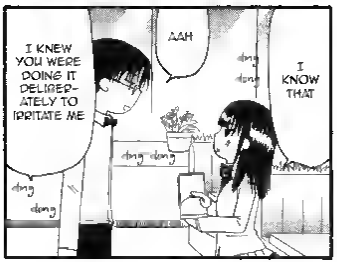
HER WISH

YOU CALLED?

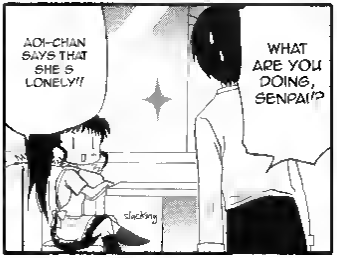


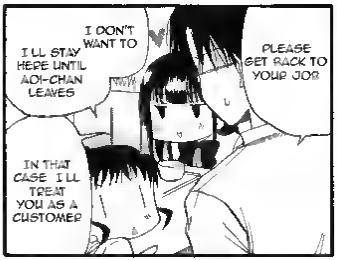




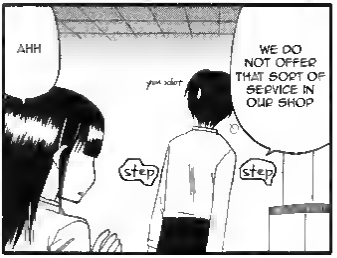


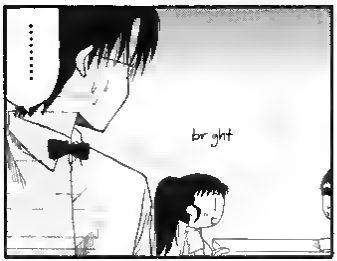
LONELY PEOPLE



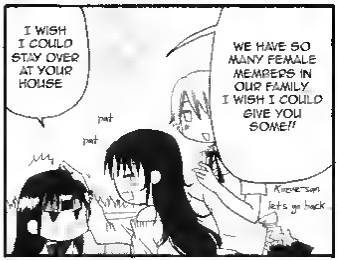


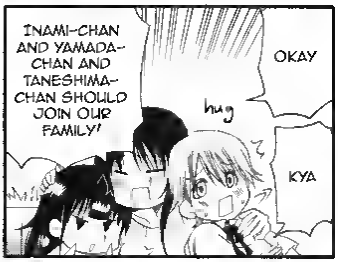
WORRIED

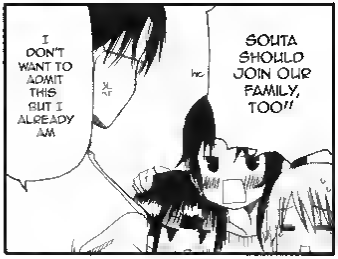




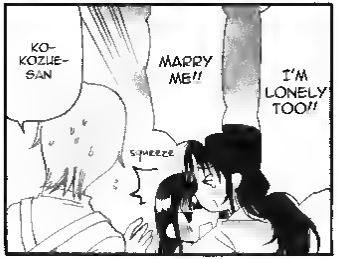
FAMILY EXPANSION


I WISH I COULD STAY OVER AT YOUR HOUSE
pat pat
WE HAVE SO MANY FEMALE MEMBERS IN OUR FAMILY. I WISH I COULD GIVE YOU SOME!!
Kirie-san let's go back

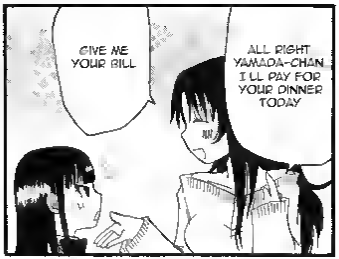




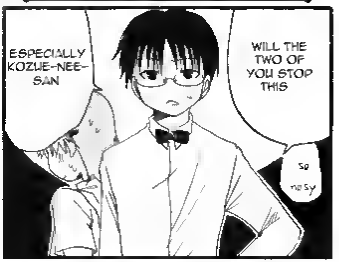
LONELY PEOPLE

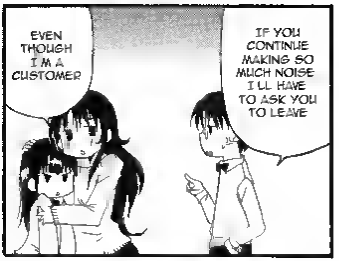


THE PRICE OF HIS EFFORTS



THE IDENTITY OF THE WEIRD CUSTOMER



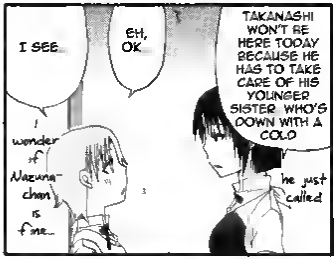


(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

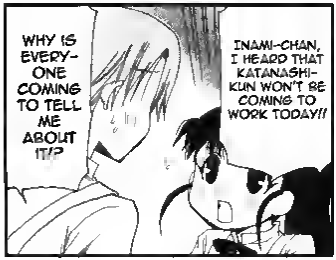
WORKING!! VOLUME 3 CH56
RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: AOI
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

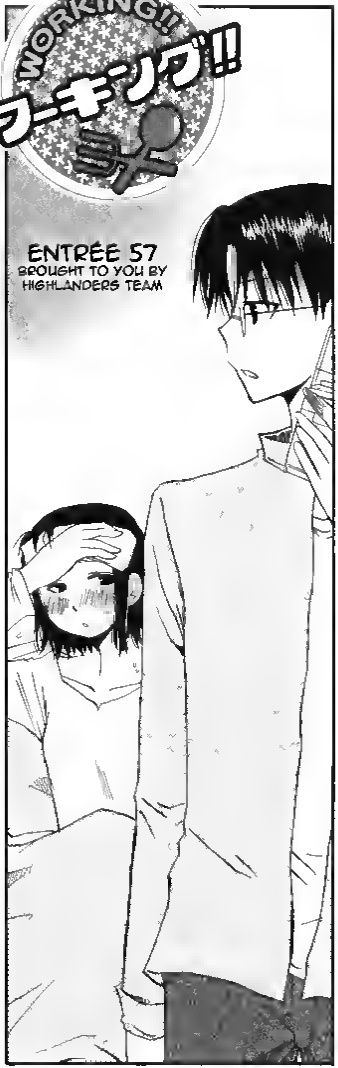
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/

YES?
INAMI

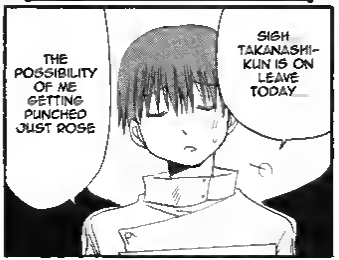

TAKANASHI WON'T BE HERE TODAY BECAUSE HE HAS TO TAKE CARE OF HIS YOUNGER SISTER WHO'S DOWN WITH A COLD
EH, OK
I SEE...
I WONDER IF NAZUNA-CHAN IS FINE...
HE JUST CALLED

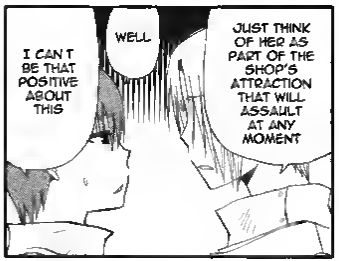
MAHIRU-CHAN, DID YOU HEAR THAT TAKANASHI-KUN WON'T BE COMING TO WORK TODAY?
AH
I JUST HEARD FROM THE SHOP MANAGER A WHILE AGO...


INAMI-CHAN, I HEARD THAT KATANASHI-KUN WON'T BE COMING TO WORK TODAY!!
WHY IS EVERY-ONE COMING TO TELL ME ABOUT IT!?

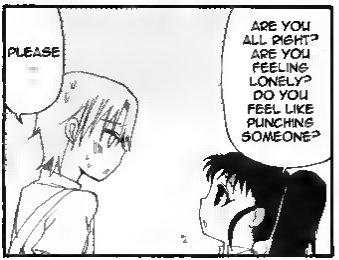

WORKING!!
ワーキング!!
ENTRÉE 57
BROUGHT TO YOU BY HIGHLANDERS TEAM

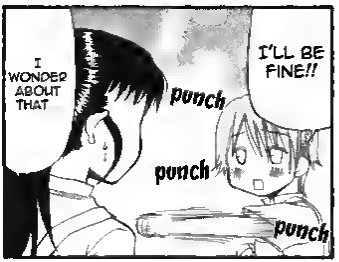
NEW ATTRACTION





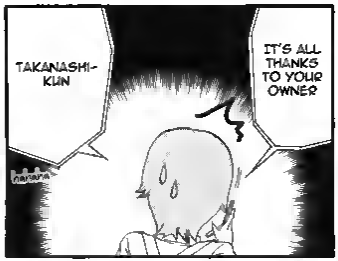
I'LL BE FINE



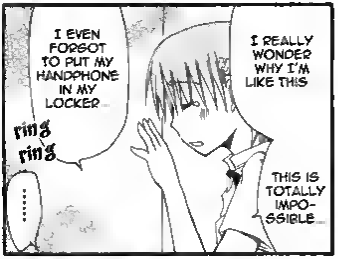


W DAMAGE
URGH
punch
KYAA~
AH
UHM
dash
I'M SO SORRY!!
IS THAT ALL YOU CAN SAY?
OH DEAR- YOU MADE HER CRY
NEW STRATEGY
WHY DON'T YOU RUN A SIMULATION OF YOU MEETING HER?
I WONDER IF I SHOULD TRY AND GET CLOSER TO HER
WHEN YOU WERE CLEARING OUT THE STORAGE
FOR EXAMPLE
silence
AND YOU MET INAMI INCIDENTALLY
THINK ABOUT IT YOURSELF
WHAT HA- PPE- NED AFTER THAT?

ANY IMPROVEMENT?

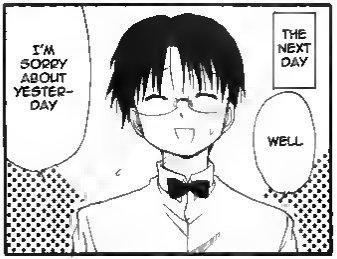


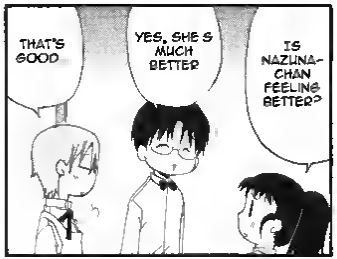
I DON'T MIND



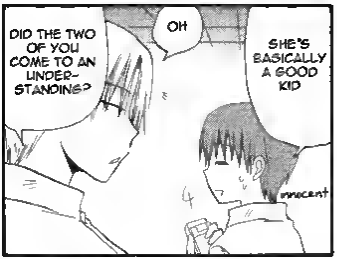
AS YOU CAN SEE
ON THE OTHER END
IT'S ALL BECAUSE YOU SAID SOMETHING WEIRD...
IT
I DESTROYED THE WALL...
UM.
tremble
INAMI-SAN, WHAT WAS THAT SOUND?
ALTHOUGHT TAKANASHI-KUN HAS BEEN TAKING GOOD CARE OF ME
I DON'T ADMIRE HIM LIKE A DOG ADMIRES ITS OWNER
punch
tremble
YOU'RE MISTAKEN
UM, YOU SEE
the wall
WHAT ARE YOU DOING, INAMI?
smash
GET IT?!
WELL
WHAT'S WRONG?
IT LOOKS TO ME AS IF YOU'RE DESTROYING THE SHOP
AS YOU CAN SEE, I'M TALKING ON THE PHONE
I'M IMAGINING MYSELF BEING SMASHED ON THE OTHER END OF THE LINE...
hee hee hee

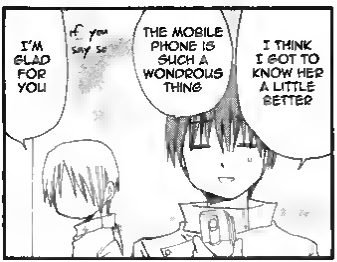
YESTERDAY'S DAMAGE





DISTANCE





-END CHAPTER 57-

(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

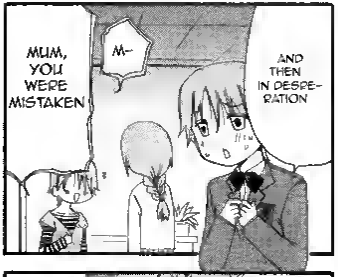
WORKING!! VOLUME 3 CH57
RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: CYBERDYNE
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

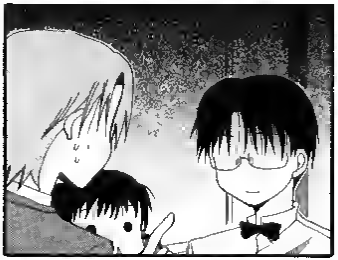
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/

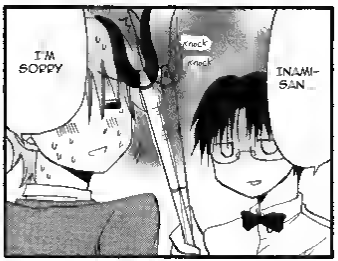
WORKING!!
ワーキング!!
ENTRÉE 58
BROUGHT TO YOU BY HIGHLANDERS TEAM
LEAVE

ARE YOU INTERESTED?
.....
AH INAMI-SAN
YOU DON'T HAVE WORK TODAY RIGHT?
HEY-HEY-HEY
TAKA-NASHI-KUN
DO YOU WANT TO WORK? EVEN THOUGH THERE'S NOTHING TO DO
I'm I'm I'm
URM.
ARE YOU INTER-EST-ED IN CROSS-DRESS-ING?

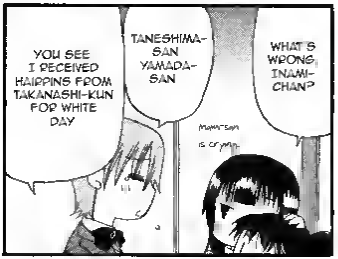
NATURALLY



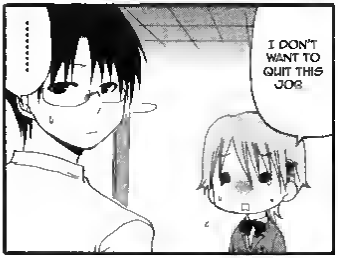


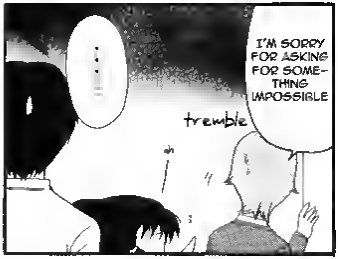


HAIRPIN INCIDENT


YOU SEE I RECEIVED HAIRPINS FROM TAKANASHI-KUN FOR WHITE DAY
TANESHIMA-SAN YAMADA-SAN
WHAT'S WRONG, INAMI-CHAN?
Mami-san is crying.

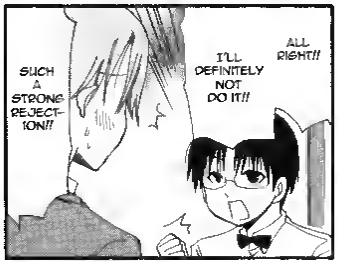
GIVE UP



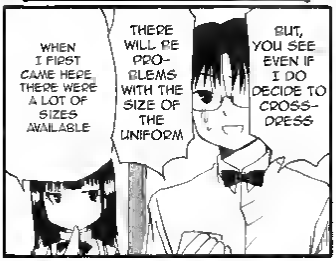


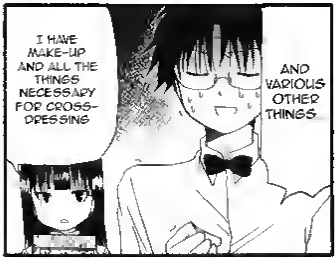
PERSUASION

HE MIGHT COME AND CHECK TODAY SINCE IT'S HIS OFF DAY
MY FATHER IS OUT ON A BUSINESS TRIP RIGHT NOW
BUT HE'S STILL OVERPROTECTIVE OF ME

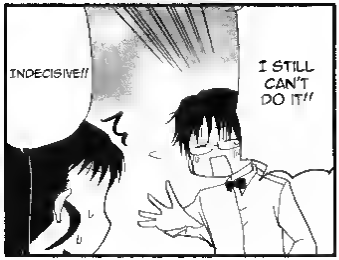


HOW TO CROSSDRESS


WHEN I FIRST CAME HERE, THERE WERE A LOT OF SIZES AVAILABLE
THERE WILL BE PROBLEMS WITH THE SIZE OF THE UNIFORM
BUT, YOU SEE EVEN IF I DO DECIDE TO CROSS-DRESS



SWAYING RESOLUTION



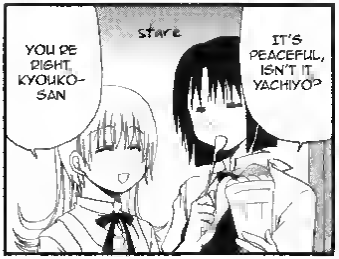
SOMEHOW...
I GUESS IT'S REALLY IMPOSSIBLE...
SIGH
I GUESS I SHOULD JUST
WHAT TO DO
.....
INAMI-SAN
START OFF BY GETTING RID OF MY FATHER
tremble
DON'T WORRY ABOUT IT
I'LL HANDLE THIS MYSELF
AH I'M SORRY TAKANASHI-KUN
THE COLLABORATION
WHERE DID YOU GUYS COME FROM?!
ALL RIGHT LEAVE THINGS TO US
help me
EVEN THOUGH I CAN'T HANDLE HER
HOW RUDE
SOUMA, DON'T YOU WANT INAMI TO QUIT?
not fair
AND SO THERE'S NO CHOICE BUT FOR TAKANASHI-KUN TO CROSS-DRESS
THIS...
IT'S SO PITIFUL THAT HER PARENTS ARE GOING TO FORCE HER TO QUIT
YOUR MOTIVE HAS CHANGED
THIS IS THE MOST INTERESTING THING TO HAPPEN IN MY LIFE!!

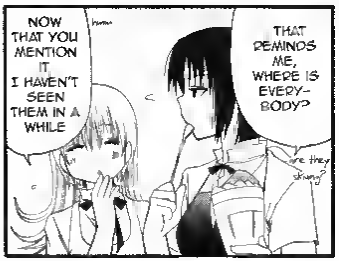
WHY...
JUST THIS TIME YOU HEAR
TA-
TAKANASHI-KUN
dammit
really?
WH...
WHY
I WONDER WHY TOO
WHY DID THIS HAPPEN!?
don't touch them or they'll shift out of place
grab
THINGS SEEM TO HAVE TAKEN CARE OF ITSELF

(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

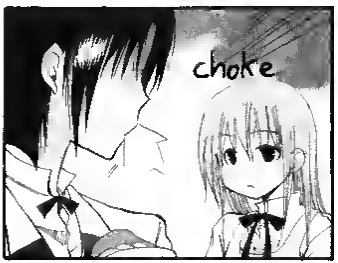
WORKING!! VOLUME 3 CH58
RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: AOI
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

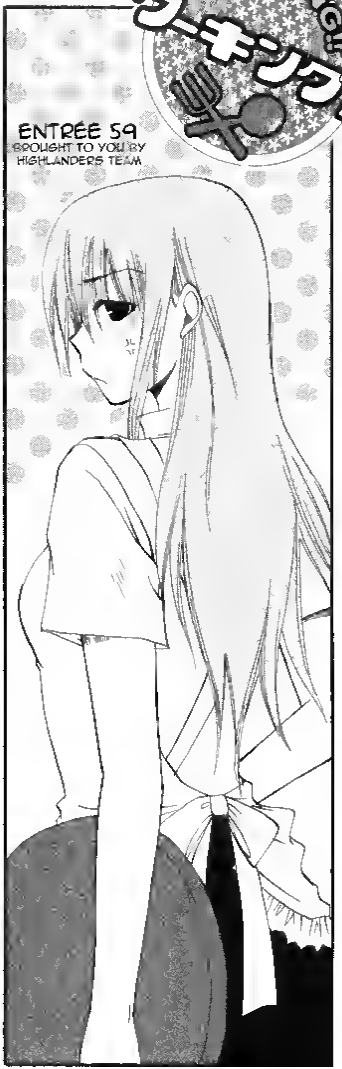
HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/


stare
YOU'RE RIGHT, KYOUKO-SAN
IT'S PEACEFUL, ISN'T IT, YACHIYO?

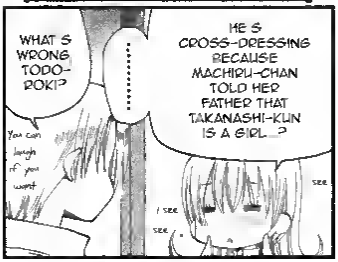

NOW THAT YOU MENTION IT I HAVEN'T SEEN THEM IN A WHILE
hmm
THAT REMINDS ME, WHERE IS EVERY-BODY?
are they skiving?

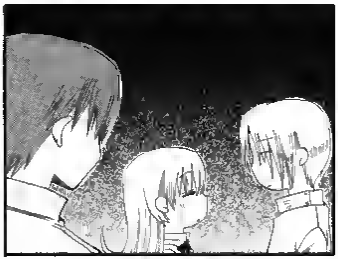
AS A HEALTHY MALE YOU SHOULDN'T BE TAKING LONG BREAKS
HEY TAKANASHI
I APOLOGIZE FOR TAKING SUCH A LONG BREAK...

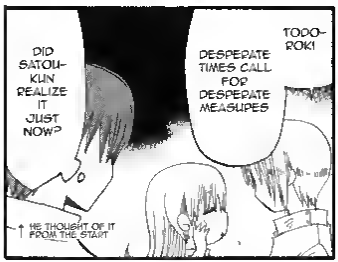

choke


WORKING!!
ワーキング!!
ENTREE 59
BROUGHT TO YOU BY HIGHLANDERS TEAM

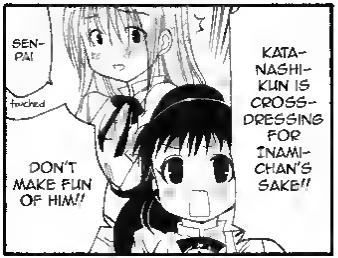
DESPERATE TIMES


WHAT'S WRONG, TODO-ROKI?
You can laugh if you want
HE'S CROSS-DRESSING BECAUSE MACHIRU-CHAN TOLD HER FATHER THAT TAKANASHI-KUN IS A GIRL...?
I see
see
see



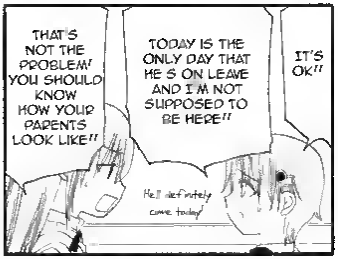


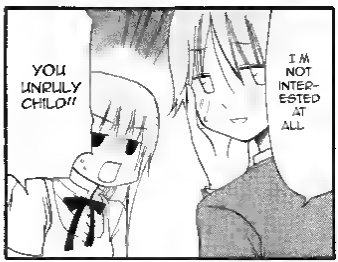
CUTE PET NAME



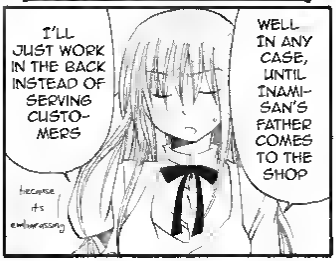
"T/N: Takanashi's name is written as small bird+saw and Kirbo = small bird

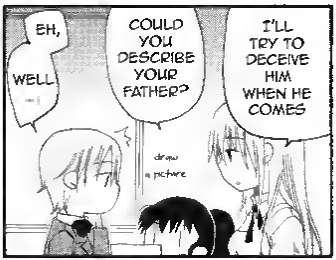
UNRULY

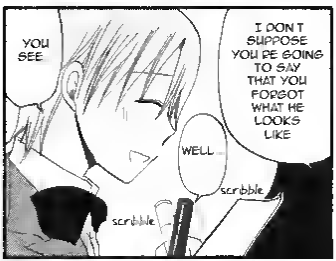

THAT'S NOT THE PROBLEM! YOU SHOULD KNOW HOW YOUR PARENTS LOOK LIKE!!
TODAY IS THE ONLY DAY THAT HE'S ON LEAVE AND I'M NOT SUPPOSED TO BE HERE!!
IT'S OK!!
He'll definitely come today!

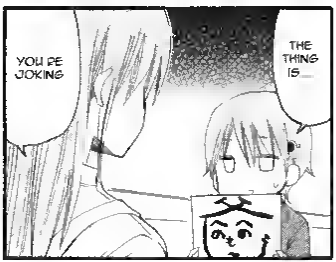


HER FATHER'S FACE

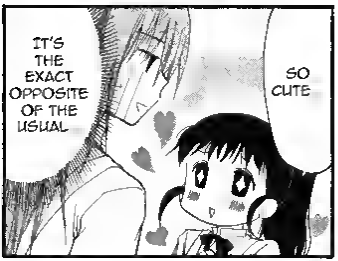

I'LL JUST WORK IN THE BACK INSTEAD OF SERVING CUSTO-MERS
because it's embarrassing
WELL... IN ANY CASE, UNTIL INAMI-SAN'S FATHER COMES TO THE SHOP



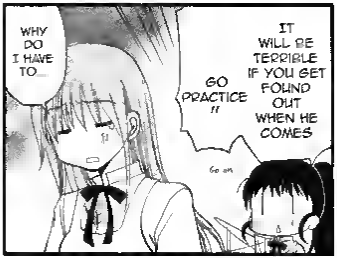


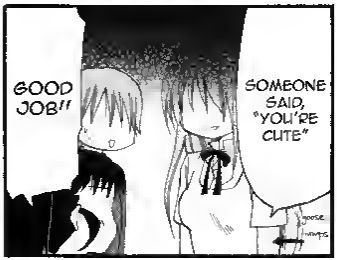


JUST LIKE A WOMAN (1)

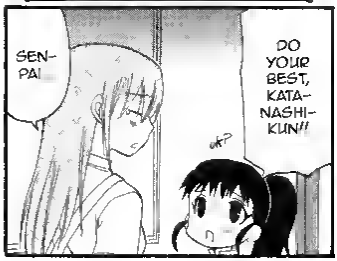


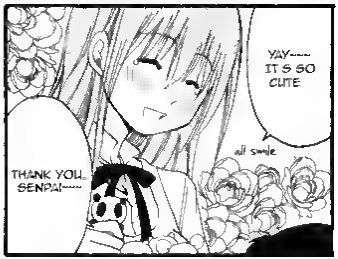
JUST LIKE A WOMAN (2)

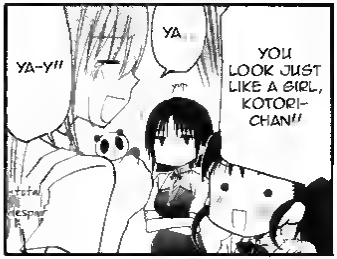




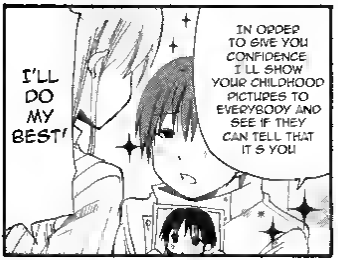
KOTORI-CHAN



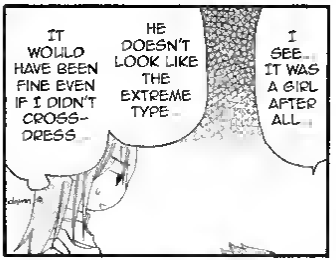


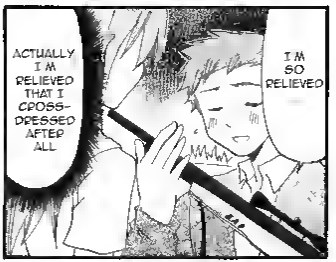


LIFE IS...

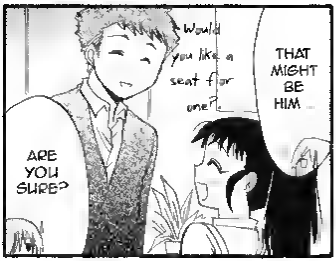

IN ORDER TO GIVE YOU CONFIDENCE, I'LL SHOW YOUR CHILDHOOD PICTURES TO EVERYBODY AND SEE IF THEY CAN TELL THAT IT'S YOU
I'LL DO MY BEST!

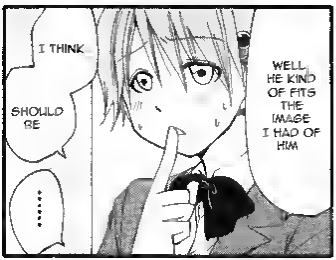
LUCKILY...

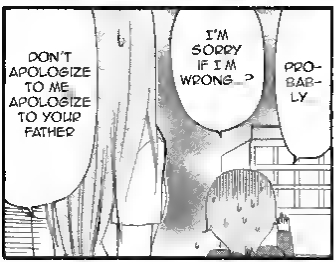




THE APPEARANCE OF THE FATHER







(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

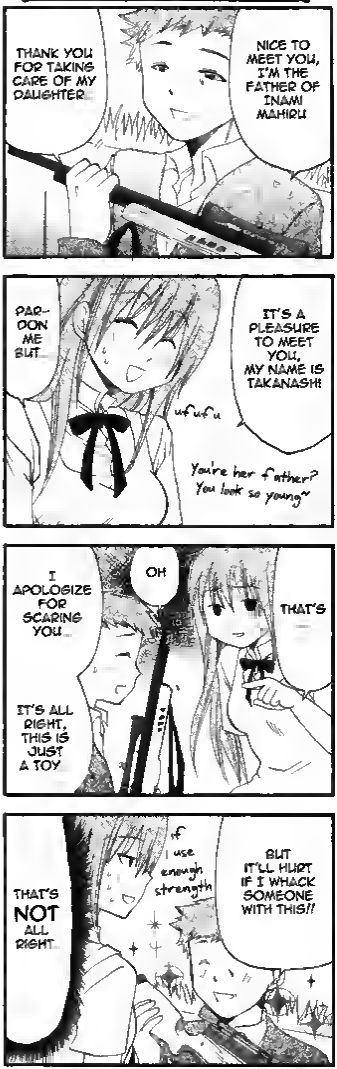
WORKING!! VOLUME 3 CH59
RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: AOI
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/

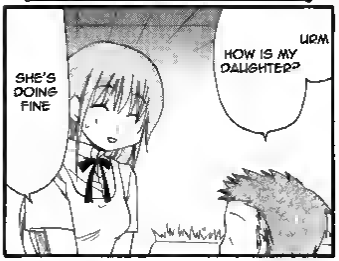
ENTREE 60

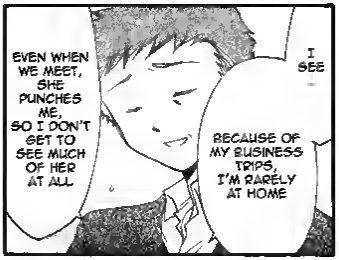
GROUP HIT TO YOU BY HIGHLANDERS TEAM

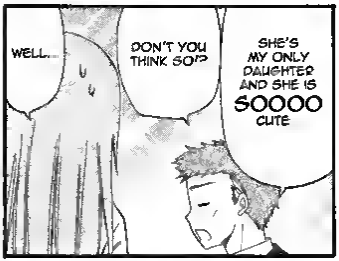
IT'S ALL RIGHT


THANK YOU FOR TAKING CARE OF MY DAUGHTER...
NICE TO MEET YOU, I'M THE FATHER OF INAMI MAHIRU
PARDON ME BUT...
IT'S A PLEASURE TO MEET YOU, MY NAME IS TAKANASHI
uf uf u
You're her father? You look so young~
I APOLOGIZE FOR SCARING YOU...
OH
THAT'S
IT'S ALL RIGHT, THIS IS JUST A TOY
BUT IT'LL HURT IF I WHACK SOMEONE WITH THIS!!
if I use enough strength
THAT'S NOT ALL RIGHT...

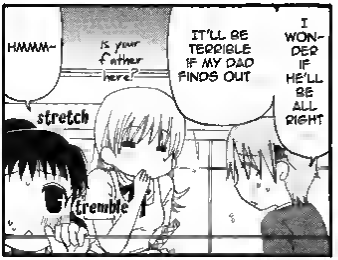
LOVE THAT DOESN'T REACH

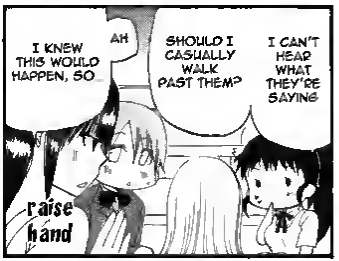


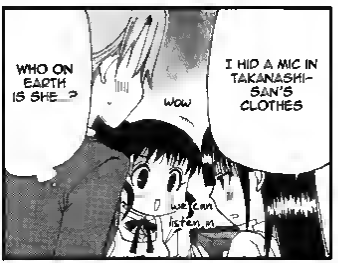




WELL-PREPARED

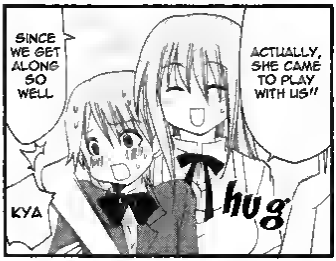


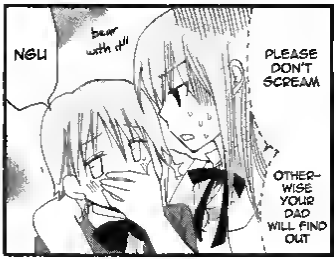


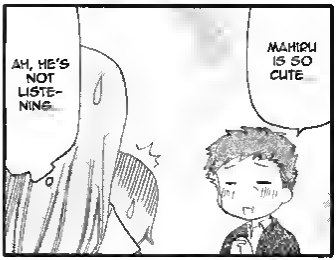


CAMOUFLAGE

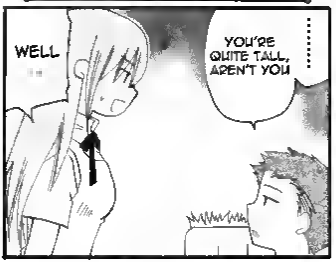
I-IT DOESN'T REALLY MATTER, DOES IT!?
I SUPPOSE SHE CAME TO HELP ME
I HEARD FROM YOUR MOTHER THAT YOU WEREN'T WORKING TODAY...
uuuuh, she's so close!
hide

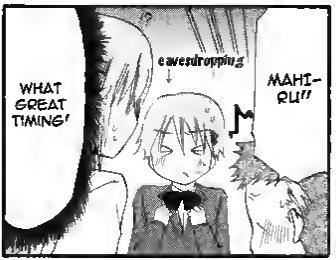






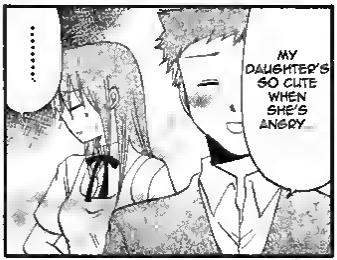
THE DAUGHTER MAKES AN APPEARANCE



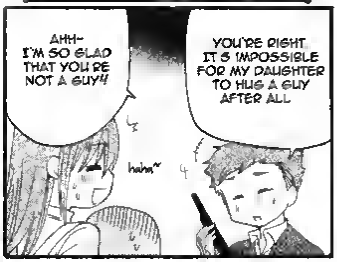


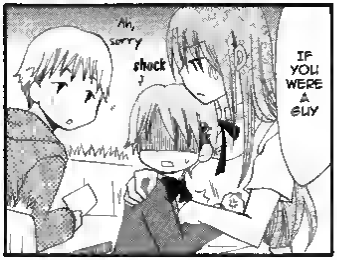
BURST OF ANGER

I HAVE THE RIGHT TO DO WHAT I WANT WITH ANYBODY!!
YOU HAVEN'T CHANGED A BIT! I HATE YOU!!
IN THE FIRST PLACE, YOU SHOULDN'T BE SNEAKING INTO YOUR DAUGHTER'S WORK-PLACE!!



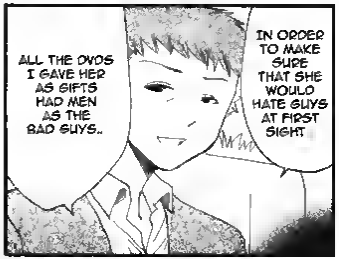
HOW TO USE A GUN

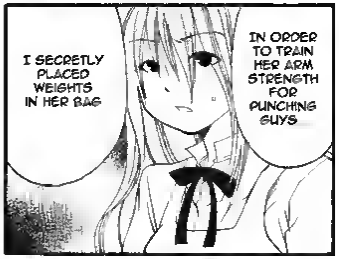




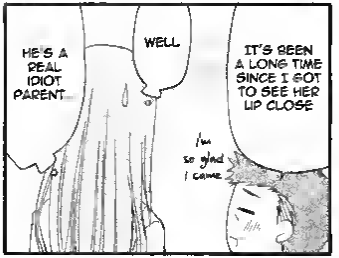
THE REAL TRUTH

IT WAS ALL THE THINGS I DID OVER 10 PLUS YEARS
IT WOULDN'T HAVE BEEN POSSIBLE WITH JUST ONE LINE I SAID
WHAT DO YOU MEAN, "THAT WASN'T ALL"..?
it's a secret

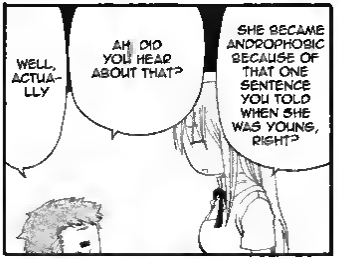


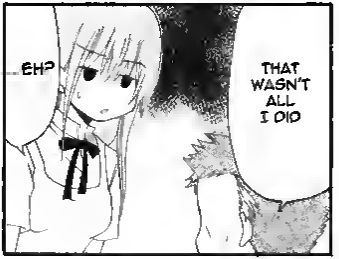


REASON FOR ANDROPHOBIA

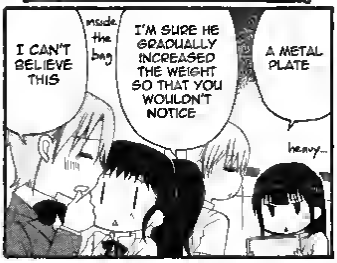


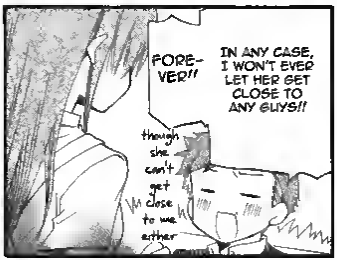
IF YOU THINK ABOUT IT NAMI-SAN BECAME ANDROPHOBIC JUST BECAUSE HE TOLD HER THAT BOYS ARE WOLVES, SHE'S ALSO AT FAULT
BUT I CAN'T REALLY BLAME HIM..

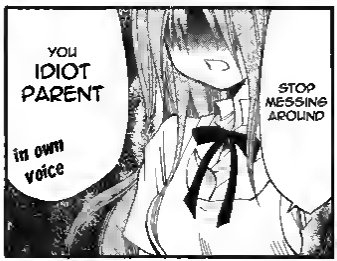

WELL, ACTUALLY
AH DID YOU HEAR ABOUT THAT?
SHE BECAME ANDROPHOBIC BECAUSE OF THAT ONE SENTENCE YOU TOLD WHEN SHE WAS YOUNG, RIGHT?

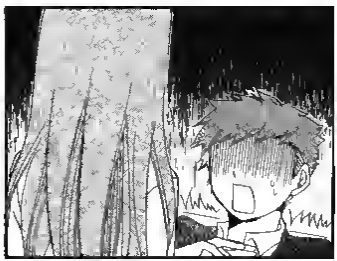


MY LIMIT


I CAN'T BELIEVE THIS
inside the bag
I'M SURE HE GRADUALLY INCREASED THE WEIGHT SO THAT YOU WOULDN'T NOTICE
A METAL PLATE
heavy...



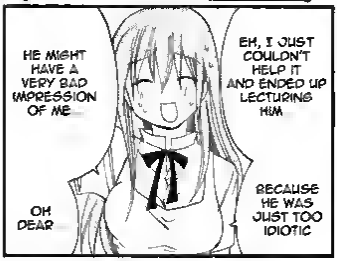


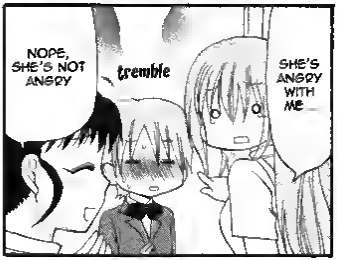


WEIGHTS IN HER BAG

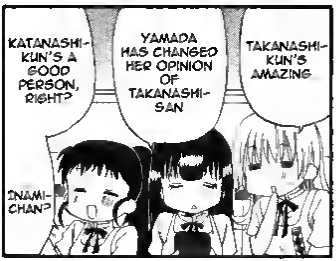
"T/N: TAKANASHI USED "ORE" TO REFER TO HIMSELF WHICH IS USUALLY USED ONLY BY GUYS

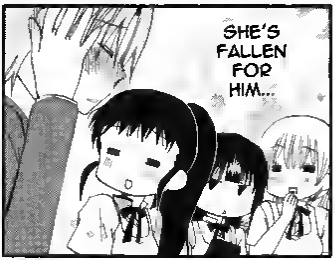
EVERYTHING'S OK?


HE MIGHT HAVE A VERY BAD IMPRESSION OF ME...
EH, I JUST COULDN'T HELP IT AND ENDED UP LECTURING HIM
OH DEAR
BECAUSE HE WAS JUST TOO IDIOTIC



AND IT'S DONE





EXTRA PAGE

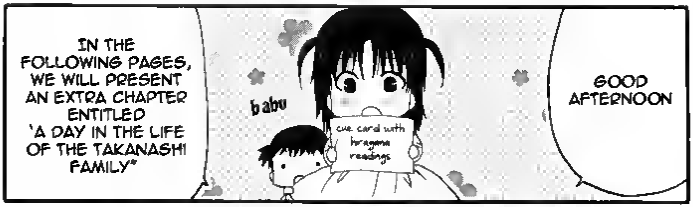
I MIGHT JUST FALL FOR YOU
PLEASE DON'T
KOTORI-CHAN, YOU SO CUTE
SO CUTE
OF COURSE NOT
DID YOU DO IT YOURSELF?
GYA
YAMADA DID THE MAKE UP
GYA
SOUMA-SAN PREPARED THE CLOTHES
HOW NICE OF HIM.
Do you want water with that?
even though he bullies me all the time
SATOU-SAN GAVE ME SOME MEDICINE FOR MY STOMACHACHE

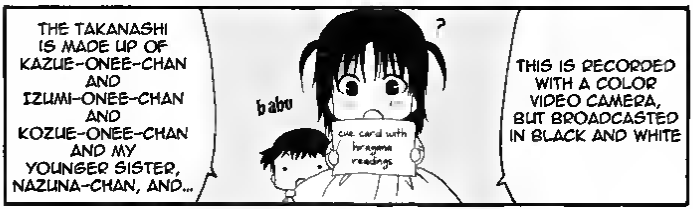
-END CHAPTER 60-

(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

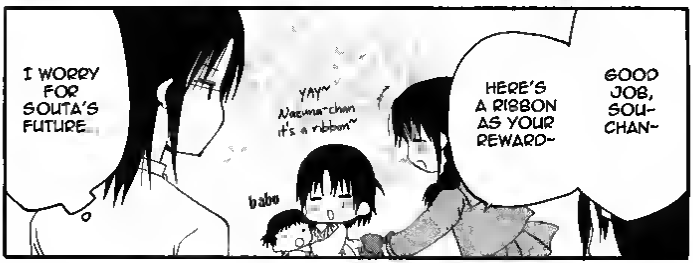
WORKING!! VOLUME 3 CH60
RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: CYBERDYNE
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/


IN THE FOLLOWING PAGES, WE WILL PRESENT AN EXTRA CHAPTER ENTITLED 'A DAY IN THE LIFE OF THE TAKANASHI FAMILY"
babu
cue card with hiragana readings
GOOD AFTERNOON


THE TAKANASHI IS MADE UP OF KAZUE-ONEE-CHAN AND IZUMI-ONEE-CHAN AND KOZUE-ONEE-CHAN AND MY YOUNGER SISTER, NAZUNA-CHAN, AND...
babu
?
cue card with hiragana readings
THIS IS RECORDED WITH A COLOR VIDEO CAMERA, BUT BROADCASTED IN BLACK AND WHITE

WE HOPE YOU ENJOY THE SHOW
babu
I AM THE OLDEST SON, TAKANASHI SOUTA


I WORRY FOR SOUTA'S FUTURE...
YAY~ Nazuna-chan it's a ribbon~
babu
HERE'S A RIBBON AS YOUR REWARD~
GOOD JOB, SOU-CHAN~

SIGH
AH, KATANASHI-KUN, ARE YOU WORKING TODAY?
YEAH, I'M A BIT EARLY TODAY
KATANASHI-KUN'S WORKING EVERYDAY~
PLEASE REST WELL WHEN YOU GET HOME~
I CERTAINLY WILL...
EH
!?
DID I SAY SOMETHING WRONG!?

Y-
YEAH...
DON'T YOU THINK SO, INAMI-CHAN?
EVEN THOUGH HE'S GOING HOME, HE'S REALLY DEPRESSED
I WONDER WHAT'S WRONG WITH KATANASHI-KUN
WORRIED
IN THAT CASE, I'M LEAVING FIRST
C.
COULD IT BE THAT...
AH!
AT LEAST HE GETS PAID WHEN HE WORKS HERE...
EVEN IF HE GOES HOME, HE'LL BE BUSY WITH THE HOUSEHOLD CHORES AND TAKING CARE OF HIS 3 ELDER SISTERS AND YOUNGER SISTER...
AFTER ASKING ABOUT THE DINNER MENU YOU'LL SAY YOU'RE MEETING SOMEONE ELSE FOR DI-NNER?
TANE-SHIMA-SAN WHEN THERE'S SOMETHING YOU HATE FOR DINNER, DO YOU FEEL LIKE NOT GOING HOME?
YOU-
YOU'RE MISTA-KEN!!!
blush
So cute
wow
HE'S NOT IN KINDER-GARTEN...
TANE-SHIMA-SAN
Is he having capsicums!?
with meat!!
HE'S HAVING SOMETHING HE HATES FOR DINNER!?
!?
Capsicums!?

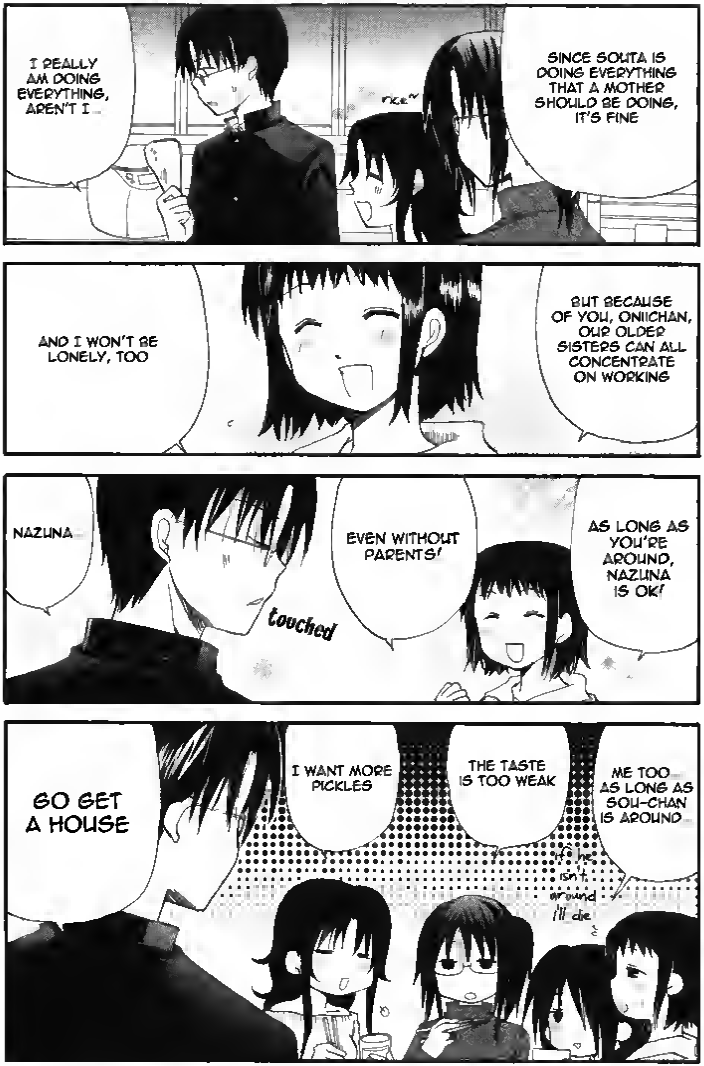
drunk
.....
I'M HOME
slide
.....
KOZUE-NEE-SAN,
YOU'RE DRUNK AGAIN
DON'T SLEEP IN THE ENTRAN-CEWAY!!
HN
mumble
SLEEP FOR THE REST OF YOUR LIFE
NIGHT WALK!!?
SOUTA, YOU SHOULDN'T ENTER PEOPLE'S ROOMS WITHOUT PERMISSION!!!
kya~
slip
shock

SOU-CHAN
IF ONLY SOMEONE WOULD CARRY ME TO MY ROOM...
so noisy
I was dumped again~
Souta~
TSK
Ahaha~
WHAT IS SHE SO SERIOUS ABOUT?
I...I
IF I CARRY ANYTHING HEAVIER THAN A PEN...
I'M SORRY... I WANTED TO HELP, BUT...
I DON'T EXPECT ANYTHING OF THAT SORT FROM YOU SO...
...YEAH, WELL
and it happens only three days later!!
MY ARM BECOMES NUMB...

EVEN IF A BURGLAR WERE TO BREAK IN, SHE COULD FIGHT THEM OFF
how bother-some
SHE'LL BE FINE ONCE SHE SLEEPS IT OFF
↓AIKIDO INSTRUCTOR
depressed
FOR THE BURGLARS
SOUTA...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? IT'S DANGE-ROUS
WHAT ABOUT WORRYING ABOUT ME~~~
THAT'S NOT THE PROBLEM
WE'LL WIN THE SUIT!
IT'S ALL RIGHT! IT'S SELF DEFENCE!
← LAWYER

I DID
smack
...THAT'S WHY YOU DIDN'T GET ANY MONEY FROM YOUR EX-HUSBA-
ahh
I'M BACK~
THAT SHOULD BE MY LINE!!
nobody cares about me
where did you hide that book
KAZUE-NEE-SAN, PLEASE DON'T BULLY SOU-CHAN
trouble
OF COURSE NOT, NAZUNA
ARE YOU QUARRE-LING?
smiles
IT'S BEEN A LONG WHILE SINCE WE HAD DINNER TOGETHER...
smiling brightly
AH, EVERYONE'S HERE!
hahaha
pat pat
I RETURN THOSE EXACT WORDS IN THE SAME TONE BACK TO YOU, KAZUE-NEE-SAN.
WE'RE ALL SIBLINGS, SO LET'S ALL GET ALONG, OKAY, SOUTA..

THERE'S GOING TO BE A PARENTS' DAY NEXT SUNDAY
ACTUALLY
I was kidding
YOU SHOULDN'T TARGET THE FATHERS AND BROTHERS JUST BECAUSE YOU'RE DIVORCED KAZUE-NEE
I'M FREE ON THAT DAY
NEXT SUNDAY
AND OUR MOTHER
SINCE OUR FATHER DIED EARLY...
I'LL BE THE FATHER-FIGURE FOR ALL OF YOU
silence
IT'S FOR THE BEST
LET'S JUST PRETEND SHE DIDN'T EXIST


I REALLY AM DOING EVERYTHING, AREN'T I...
nice~
SINCE SOUTA IS DOING EVERYTHING THAT A MOTHER SHOULD BE DOING, IT'S FINE
AND I WON'T BE LONELY, TOO
BUT BECAUSE OF YOU, ONIICHAN, OUR OLDER SISTERS CAN ALL CONCENTRATE ON WORKING
NAZUNA...
EVEN WITHOUT PARENTS!
touched
AS LONG AS YOU'RE AROUND, NAZUNA IS OK!
GO GET A HOUSE
I WANT MORE PICKLES
THE TASTE IS TOO WEAK
ME TOO... AS LONG AS SOU-CHAN IS AROUND...
if he isn't around I'll die

-END EXTRA ACT 1-

(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

WORKING!! VOLUME 3 EXTRAS 1

RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: CYBERDYNE
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/

I'VE RECEIVED
LOTS OF TEXT MESSAGES FROM KOZUE-SAN
when she came here as a customer, she (forcefully) asked for my number
PLEASE JUST IGNORE HER
oh my god
you shouldn't have told her your number
HE LOOKS DEPRESSED
YOU... MUST REALLY HATE HER
IT'S NOT ABOUT HATE
IT'S JUST THAT SHE'S THE MOST TROUBLESOME AMONG MY SISTERS
and she's always drunk
BUT KOZUE-SAN COMES AND VISITS YOU DURING WORK
AND BRINGS YOUR ALBUMS ALONG TOO
it's the same when she sends me text messages
I THOUGHT SHE MUST REALLY LIKE YOU, TAKANASHI-KUN
I SEE, SO THAT'S WHAT SHE DID
harassment, is it
HE'S SUPER DEPRESSED NOW!

SOUTA
PLEASE BUY ME SOME WINE~
.....
and she just got back home
PLEASE HELP ME WITH MY ROOM-CLEANING
ALL RIGHT
ONII-CHAN, CAN YOU HELP ME WITH MY SCHOOL WORK?
AFTER I'M DONE CLEANING
GO BUY IT YOURSELF
humph
WHY IS IT ONLY ME!?

IT SEEMS THAT SOUTA
DOESN'T LOVE ME ANYMORE?
I DON'T CARE
THAT MUST BE IT!
HE'S ONLY KIND TO IZUMI-NEE AND NAZUNA!
BUT KAZUE-NEE IS OLD, SO IT'S OK
ah
hit
THROW
EVEN THOUGH I'M SO WEAK!
DON'T YOU THINK SO, NAZUNA!?
I CAN'T REALLY COMMENT ON THIS ..
WELL..
grab
slam
urgh

SHE'S IN COMPLAINING MODE...
SINCE HE WAS MY ONLY BROTHER, HE WAS REALLY CUTE~
drink up, drink up~
y'know~
EVEN THOUGH I PAMPERED HIM THE MOST~
NOOOO
SO I TRAINED WITH HIM ALL THE TIME~
It's only painful at first~
I'm dying~
I WANTED HIM TO GROW UP AS A STRONG PERSON
AND WHEN HE STOPPED CROSS-DRESSING
I USED MY OWN MONEY TO BUY STUFFED ANIMALS FOR HIM~
I love Kozue-nee-chan~
THE RABBIT ONE
I WONDER WHY TOO...
YEAH..
I WONDER WHY HE TURNED OUT LIKE THAT~

KOZUE-NEE-SAN, DON'T MAKE NAZUNA LISTEN TO YOUR USELESS STORIES
WH
angry
ONII-CHAN...
LEAVE KOZUE-NEE-SAN ALONE AND SO STUDY
NA-ZUNA
A DRUNKEN PERSON'S STORIES ARE ALWAYS USELESS
THEY'RE NOT USELESS!
THEN IT'S ALL RIGHT IF IT'S USEFUL!
.....
STOP IT, YOU PERVERT!
EHHH
WHEN A GIRL MEETS A BOY, THEY...
in detail

SOUTA
what was that?
SHE'S MORE DRUNK THAN USUAL TODAY
IDIOT SOUTA!
dash
Idiot!?
WHATEVER, I'M JUST SOMEONE YOU HATE~!
SHE'S QUITE AFRAID OF BEING LONELY
I'm so lonely~
My older sisters and parents are busy with my two younger siblings and don't play with me~
KOZUE'S THE MIDDLE CHILD
SHE TENDS TO BE LEFT OUT
LONELY? SHE'S ALREADY 25!
DIFFERENTLY?
?
DON'T TREAT KOZUE AND IZUMI AND NAZUNA DIFFERENTLY
I'M NOT THE MOTHER, YOU KNOW...
ATTEN-TION
GIVE THEM ALL THE SAME AMOUNT OF ATTENTION

EH...
AND THEN I'LL MESS UP HIS FAVORITE SMALL AND CUTE THINGS...
I'LL ENTER HIS ROOM WITHOUT HIS PERMI-SSION!
IF IT'S COME TO THIS, I'LL JUST MAKE HIM HATE ME!
smash
THIS IS THE ONLY THING HE HAS...?
THIS IS THE RABBIT I GAVE HIM WHEN WE WERE YOUNG...
HMM?
I THOUGHT IT WOULD BE FULL OF CUTE THINGS, BUT IT'S JUST A NORMAL ROOM
.....
ONLY THIS...
REALLY LOVES ME?
COULD IT BE THAT SOUTA ACTUALLY

IT WAS JUST A MISUNDER-STANDING
I'M REFLEC-TING ON MY MISTAKES
coquettish
I APOLOGIZE FOR JUST NOW...
SOUTA...
you broke the door!
AH
KOZUE-NEE-SAN, WHAT ARE YOU DOING IN MY ROOM...
.....?
HE'S PAYING A LOT OF ATTENTION TO HER
I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON, BUT I'M SORRY!
GET A GRIP ON YOUR-SELF!
IF YOU DON'T FEEL WELL LET'S GO TO THE HOSPITAL...
ARE YOU DRUNK? OR DOWN WITH SOME-THING WEIRD?
ARE YOU ALL RIGHT, KOZUE-NEE-SAN?
shake shake
THE NEXT DAY
THAT REMINDS ME, ONII-CHAN, YOU DON'T HAVE MANY CUTE DECORATIONS IN YOUR ROOM
AHH
EVER SINCE THE RABBIT SOFT TOY THAT I DRAGGED AROUND WITH ME BECAME SO TATTERED AND TORN
I KEEP ALL MY TREASURES CLEAN AND SAFE
ONLY THAT RABBIT IS LEFT IN THE OPEN

-END EXTRA ACT 2-

(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

WORKING!! VOLUME 3 EXTRAS 2

RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: CYBERDYNE
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/

TAKA NASHI-KUN LOOKS DEPRESS-ED...
SIGH...
sigh
.....
OH DEAR...
WHAT SHALL I DO...
I DON'T HAVE ENOUGH MONEY...
I SUPPOSE THE WAGES FROM A PART-TIME JOB JUST ISN'T ENOUGH...
relieved
THERE MUST BE A LOT OF THINGS HE WANTS TO BUY...
EVEN THOUGH HE SEEMS SO CAPABLE, HE'S STILL A HIGH SCHOOL STUDENT...
FAMILY FINANCES...!?
THE FAMILY FINANCES
THIS MONTH'S REALLY TOUGH...

HMMM
NO MATTER WHAT I DO, IT JUST ISN'T ENOUGH
THERE'S NO MORE GROCERIES LEFT AT HOME
AND THERE'S FIVE MORE DAYS UNTIL THE END OF THE MONTH...
OH DEAR~
IT'S BECAUSE YOU BUY THINGS WITHOUT PLANNING AHEAD
GET A GRIP ON YOURSELF~
YOU NAUGHTY BOY~
ROLL
ROLL
IT'S BECAUSE YOU TAKE THE MONEY FOR GROCERIES AND BUY BEER FOR YOURSELF!!
ROLL

ONII-CHAN
the extent I go to for you
I GUESS I HAVE NO CHOICE BUT TO USE MY OWN SAVINGS
Inc
drunk
AND IZUMI-NEE-SAN IS HOLED UP IN HER ROOM
KAZUE-NEE-SAN DEFINITELY WON'T GIVE ME ANY EXTRA,
Ah, I see
THAT'S BECAUSE I'VE USED UP ALL MY PAY~
IS IT ENOUGH?
do you need more?
SOME MONEY
HERE'S
THE POWER OF THE YOUNGEST CHILD
KAZUE-ONEE-CHAN GAVE ME THE MONEY WHEN I ASKED FOR IT
WH WHY DO YOU HAVE THIS?
WELL

YOU'VE ALWAYS BEEN LIKE THIS
That was an easy solution.
cover
YOU DON'T HAVE TO DO EVERYTHING BY YOURSELF
YOU'VE ALWAYS BEEN IN CHARGE OF ALL THE HOUSEHOLD MATTERS
THOUGH I DON'T REMEMBER CLEARLY BECAUSE I WAS STILL VERY YOUNG
clatter
clatter
clatter
IN THE PAST...
I CAN STILL REMEMBER...
STUPID OLDER SISTERS
clatter
clatter
AT LEAST THERE'S AN END TO THIS
depressing aura
clatter
HOUSEHOLD CHORES ARE SO FUN
clatter
stare
SORRY ABOUT THAT...
I couldn't accept reality back then.
THAT'S WHAT I REMEMBER MOST CLEARLY
YOU REALLY HAD A HARD TIME...

I'M OKAY WITH IT I LIKE HOUSEHOLD CHORES ANYWAY
WELL
ONIICHAN HAS TO DO EVERYTHING AROUND THE HOUSE, SO PITIFUL-
WELL, NAZUNA IS STILL TOO SMALL
NAZUNA WANTS TO HELP, TOO-
SO SHE CAN BE AS BIG AS OUR OLDER SISTERS-
THEN NAZUNA WILL GROW UP FASTER
BECAUSE THE THOUGHT THAT YOU WOULD GROW UP TO BECOME LIKE OUR OLDER SISTERS WAS TOO HORRIFYING
THAT WAS
fufu
so cute
how embarrassing
YOU ENDED UP CRYING WHEN I SAID THAT

NOW THAT I'M IN SIXTH GRADE
EVEN THOUGH I WASN'T OF ANY HELP BACK THEN BECAUSE I WAS TOO SMALL
YOU'RE GROWING UP SO QUICKLY, I FEEL LIKE CRYING...
and I'm still growing
I'M ALMOST THE SAME HEIGHT AS YOU ARE
NAZUNA
SO YOU CAN DEPEND ON ME!
FOR YOUR SAKE, I WILL GROW UP QUICKLY
FOR MY SAKE, MY YOUNGER SISTER HAS BECOME A SEMI-WICKED WOMAN
NO BAD INTENTIONS→
AND I CAN GET OUR OLDER SISTERS TO DO WHAT I WANT THEM TO DO, TOO!
touched
FOR MY SAKE...

OKAY
EH
AH, I HAVE TO GO FOR EXTRA CLASSES NOW
SO IF YOU BUY SOME CHEAP ONES AND LEAVE IT AT HOME, YOU CAN SAVE SOME MONEY
whisper
IF YOU LET KOZUE-NEE-CHAN BUY HER OWN BEER, SHE WILL BUY THE EXPENSIVE ONES
BUT SHE'S HAPPY WITH ANY BEER REALLY
BY THE WAY
?
whisper
GOOD GRIEF
.....
I'M LEAVING NOW~
ALL RIGHT
steps
I'M SURE IT'S DEFINITELY NOT YOU
messy
inc
GOOD GRIEF, I WONDER WHO SHE TAKES AFTER~

NAZUNA IS TALLER THAN WE WERE IN OUR ELEMENTARY SCHOOL DAYS
SHE'S DEPENDABLE, SMART, FIT, AND POPULAR
though I may be older than she is
I'M SURE SHE'LL GROW UP TO BE SOMEONE AMAZING
SOMEONE THAT SURPASSES MY OLDER SISTERS
No
fu
SOMEONE AMAZING...
everything in this earth will move according to my wishes
WELL...
LET'S NOT THINK ABOUT IT FOR NOW...
Snore

(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

WORKING!! VOLUME 3 EXTRAS 3

RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: AOI
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/

TAKANASHI FAMILY'S OLDEST DAUGHTER, KAZUE AND
TAKANASHI FAMILY'S SECOND OLDEST DAUGHTER IZUMI ARE
...SOB
DON'T REALLY GET ALONG
I WAS ONLY LOOKING!
KAZUE-NEE-SAN IS GLARING AT ME...

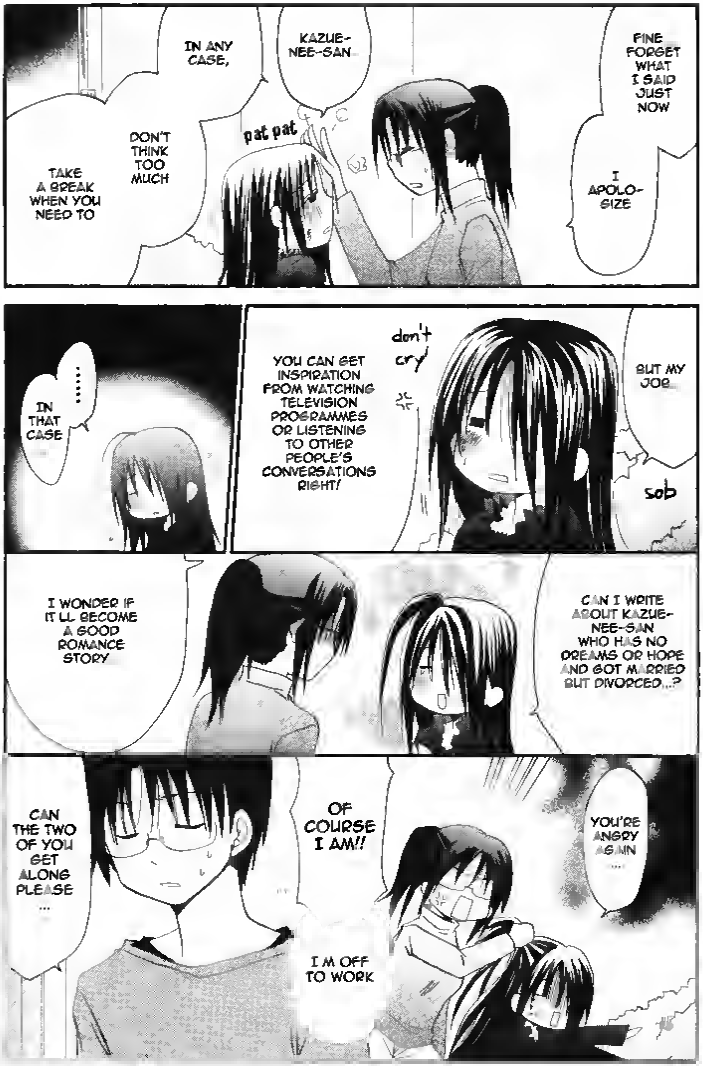
I DON'T INTEND TO NOT GET ALONG WITH HER
.....
THE TWO OF YOU SHOULD JUST GET ALONG
MY DEADLINE'S COMING UP AND I'M WEAKER THAN USUAL...
SOU-CHAN, HELP ME...
SUCH THAT EVERYTIME I SEE HER
AND SHE ALWAYS GIVES US SO MUCH TROUBLE THAT IT BUGS ME...
SHE'S ALWAYS WHINING ABOUT HER WORK... AND SHE DOESN'T SEEM TO BE ENJOYING IT EITHER
I CAN'T HELP BUT WONDER WHAT SHE'S LIVING FOR...
I'M JUST WONDERING EXACTLY WHEN DOES SHE INTEND TO QUIT HER NOVELIST THING
tremble in fear ~
I GET SOO IRRITATED!

IZUMI,
STAND UP PROPERLY
EH
You're quite tall yourself
IT'S BECAUSE YOU DON'T STAND UP PROPERLY THAT I SEEM TO BE GLARING DOWN AT YOU
BUT I CAN MOVE AROUND EVEN WHILE SITTING AND STANDING TAKES TOO MUCH EFFORT...
STAND UP
...
SOU-CHAN, LEND ME A HAND
You're that weak?
ON YOUR OWN!

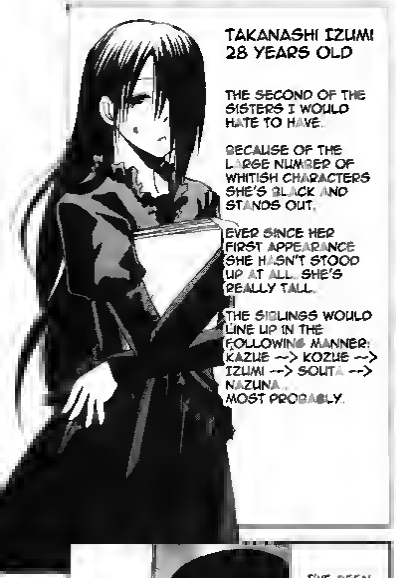
IN ANY CASE, I'M NOT DONE WITH MY NOVEL SO I DON'T HAVE TIME FOR THIS
BUT, I'M BAD AT CLEANING
I DON'T CARE ABOUT THE LIVING ROOM
BUT YOU SHOULD CLEAN UP YOUR OWN ROOM!
don't pamper her
SOUTA, YOU TOO!
oh yeah, there was that
MORE IMPORTANTLY, SOU-CHAN, CAN YOU HELP ME WITH MY ROOM CLEANING
IF YOU CAN'T EVEN TAKE CARE OF YOURSELF OR DO YOUR JOB PROPERLY
THAT MEANS THAT YOU'RE NOT SUITED FOR THIS JOB
IT'S NOT TOO LATE YET
QUIT IT
YOUR PERSONALITIES JUST DON'T MATCH
IT'S NOT THAT YOU SAID THE WRONG THING
Sob Sob Sob Sob
It's just not logic right!
IZUMI
WHAT DID I SAY!?

ARE THEY QUARRELING AGAIN?
LEAVE THEM ALONE~
THEY'VE BEEN LIKE THIS SINCE YOUNG
THOUGH THEIR PERSONALITIES DON'T MATCH
A novelist is such an uncertain job
what happens if you get a writer's block? pick something else!
IT BECAME WORSE WHEN IZUMI-NEE BECAME A NOVELIST
KAZUE-NEE WAS VERY AGAINST IT
AND IZUMI-NEE THINKS THAT KAZUE-NEE HATES HER
WELL IT'S KAZUE-NEE SO
I WORRY ABOUT THEM BUT
nya nya nya nya
THERE'S NOTHING WE CAN DO
they're already so old
DON'T MAKE THAT FACE THAT SAYS THAT YOU THINK IT'S VERY FUN

shock
spill out
IZUMI!
THAT'S ENOUGH OF THAT! COME OUT NOW!
knock knock
.....
WHAT IS THIS!
YOU TOLD ME TO BE RESPONSIBLE FOR MY OWN THINGS
SO I TRIED TO CLEAN UP MY ROOM...
AND IT BE-CAME DIR-TIER...
sob sob sob...
Don't drown in the rubbish.
IZUMI... HOW OLD ARE YOU THIS YEAR...
.....
I'M 28
hic
WHY...?
WELL...
hic
I WAS JUST WONDE-RING...
WILL SHE BE ALL RIGHT...

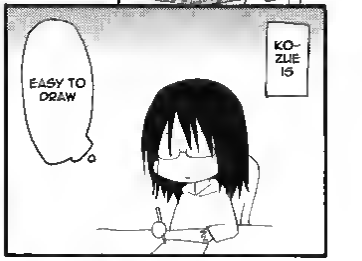

FINE FORGET WHAT I SAID JUST NOW
I APOLO-GIZE
KAZUE-NEE-SAN
pat pat
IN ANY CASE,
DON'T THINK TOO MUCH
TAKE A BREAK WHEN YOU NEED TO
BUT MY JOB...
sob
don't cry
YOU CAN GET INSPIRATION FROM WATCHING TELEVISION PROGRAMMES OR LISTENING TO OTHER PEOPLE'S CONVERSATIONS RIGHT!
.....
IN THAT CASE
CAN I WRITE ABOUT KAZUE-NEE-SAN WHO HAS NO DREAMS OR HOPE AND GOT MARRIED BUT DIVORCED...?
I WONDER IF IT'LL BECOME A GOOD ROMANCE STORY
YOU'RE ANGRY AGAIN ....
OF COURSE I AM!!
I'M OFF TO WORK
CAN THE TWO OF YOU GET ALONG PLEASE ...

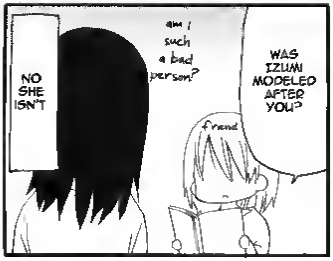
THAT'S NOT EXACTLY A GOOD THING
AND THERE'S NOTHING TO DO
for a family restaurant
RECENTLY IT SEEMS LIKE THE WORKPLACE IS MORE PEACEFUL
SIGH
IT'S SO NOISY AT HOME
.....
IT SEEMS LIKE HIS SISTERS MUST BE GIVING HIM TROUBLE
BUT THERE ARE TIMES WHEN I WONDER
AH
IT'S IZUMI-NEE-SAN'S BIRTHDAY NEXT WEEK...
WHAT SHALL I MAKE
I'M RUNNING OUT OF IDEAS FROM MY REPERTOIRE...
as expected
IF THEY AREN'T ACTUALLY A VERY CLOSE-KNITTED FAMILY...?


TAKANASHI IZUMI
28 YEARS OLD
THE SECOND OF THE SISTERS I WOULD HATE TO HAVE.
BECAUSE OF THE LARGE NUMBER OF WHITISH CHARACTERS SHE'S BLACK AND STANDS OUT.
EVER SINCE HER FIRST APPEARANCE SHE HASN'T STOOD UP AT ALL. SHE'S REALLY TALL.
THE SIBLINGS WOULD LINE UP IN THE FOLLOWING MANNER: KAZUE --> KOZUE --> IZUMI --> SOUTA --> NAZUNA. MOST PROBABLY.

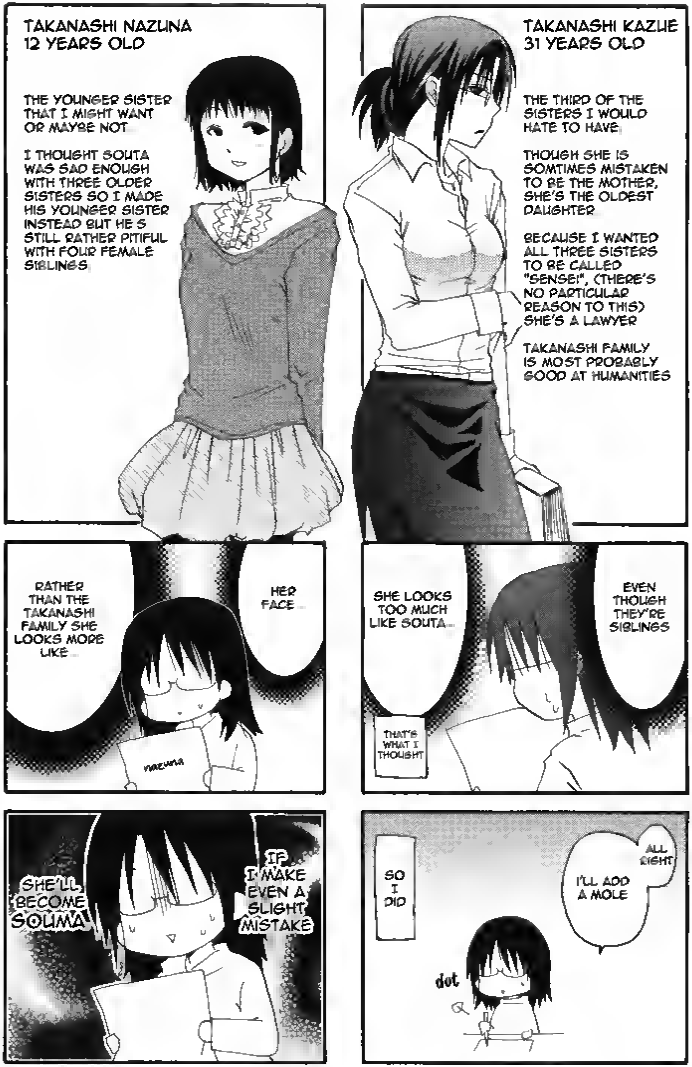
TAKANASHI KOZUE
25 YEARS OLD
THE FIRST OF THE SISTERS I WOULD HATE TO HAVE
EVEN THOUGH HER FIRST APPEARANCE WAS IN VOLUME 1, I FINALLY GOT AROUND TO INTRODUCING HER IN VOLUME 3
I'VE BEEN ASKED IF SHE HAS A JOB, AND YES SHE DOES HAVE ONE. MOST PROBABLY
EVER SINCE HER FIRST APPEARANCE, SHE HAS BECOME PERHAPS POSSIBLY MAYBE MORE DEPENDABLE OR MAYBE NOT

WAS IZUMI MODELED AFTER YOU?
NO SHE ISN'T.
I'VE BEEN TOLD THE SAME THING REPEATEDLY AFTER I SHOWED THIS MANGA TO THE PEOPLE I KNOW


KOZUE IS
EASY TO DRAW


NO SHE ISN'T
am I such a bad person?
friend
WAS IZUMI MODELED AFTER YOU?

EVEN THOUGH I AM THE ONE WHO DREW THEM
when I noticed it it had always been like this...
I wonder if it won't just slip off
BUT I WONDER WHY HER CLOTHES ARE ALWAYS OFF SHOULDER


TAKANASHI NAZUNA
12 YEARS OLD
THE YOUNGER SISTER THAT I MIGHT WANT OR MAYBE NOT.
I THOUGHT SOUTA WAS SAD ENOUGH WITH THREE OLDER SISTERS SO I MADE HIS YOUNGER SISTER INSTEAD BUT HE S STILL RATHER PITIFUL WITH FOUR FEMALE SIBLINGS.
TAKANASHI KAZUE
31 YEARS OLD
THE THIRD OF THE SISTERS I WOULD HATE TO HAVE.
THOUGH SHE IS SOMTIMES MISTAKEN TO BE THE MOTHER, SHE'S THE OLDEST DAUGHTER.
BECAUSE I WANTED ALL THREE SISTERS TO BE CALLED "SENSEI", (THERE'S NO PARTICULAR REASON TO THIS) SHE'S A LAWYER
TAKANASHI FAMILY IS MOST PROBABLY GOOD AT HUMANITIES
HER FACE...
RATHER THAN THE TAKANASHI FAMILY SHE LOOKS MORE LIKE...
NAZUNA
EVEN THOUGH THEY'RE SIBLINGS
SHE LOOKS TOO MUCH LIKE SOUTA...
THAT'S WHAT I THOUGHT
IF I MAKE EVEN A SLIGHT MISTAKE
SHE'LL BECOME SOUMA
ALL RIGHT
I'LL ADD A MOLE
SO I DID
dot

AFTERWORD

IT'S BEEN A WHILE/NICE TO MEET YOU, I'M TAKATSU KARINO

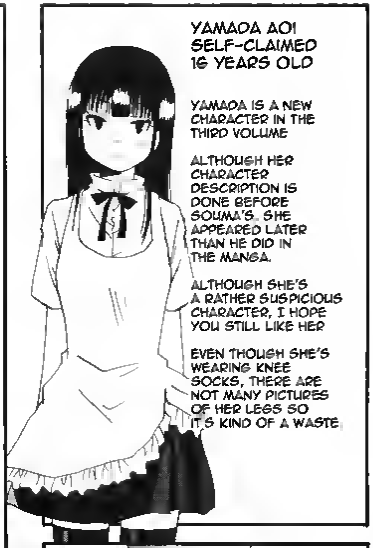
ALTHOUGH THERE SEEMS TO BE VERY LITTLE 4-KOMA STRIPS OR MAYBE THERE'S ALOT OF THEM AFTER ALL, IT'S BEEN AS CHAOTIC A VOLUME AS USUAL BUT I'LL BE HAPPY IF YOU ENJOYING READING THIS

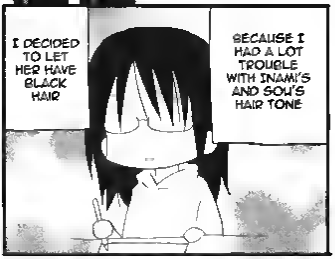
MORILE DISTRIBUTION OF THIS MANGA IS DONE BY GANMORA COMICS. COLOR VERSIONS CAN BE DOWNLOADED (AS OF 2007 JAN) SO IF YOU'RE INTERESTED, PLEASE GO AHEAD. THE DESIGN IS DIFFERENT AND RATHER REFRESHING

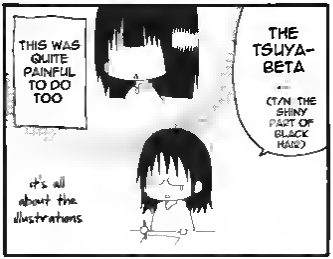
DRAMA CDS HAVE BEEN RELEASED TOGETHER WITH THE THIRD VOLUME. IT'S DONE BY SUPERB VOICE ACTORS AND STAFF SO PLEASE LISTEN TO IT. IT WAS SO GOOD THAT I WAS UNABLE TO MEET ANYONE'S ELSE DURING THE RECORDING. I WAS SO RUDE. APOLOGIES

IN ANY CASE, I HOPE TO SEE YOU AGAIN IN THE FOURTH VOLUME

TAKATSU KARINO


YAMADA AO! SELF-CLAIMED 16 YEARS OLD
YAMADA IS A NEW CHARACTER IN THE THIRD VOLUME
ALTHOUGH HER CHARACTER DESCRIPTION IS DONE BEFORE SOUMA'S, SHE APPEARED LATER THAN HE DID IN THE MANGA.
ALTHOUGH SHE'S A RATHER SUSPICIOUS CHARACTER, I HOPE YOU STILL LIKE HER
EVEN THOUGH SHE'S WEARING KNEE SOCKS, THERE ARE NOT MANY PICTURES OF HER LEGS SO IT'S KIND OF A WASTE





-END EXTRAS 04-

ヤングガンガンコミックス

YG COMICS

WORKING!!

3

2007年2月25日　初版発行

著者
高津カリノ

© 2007 Karino Takatsu

発行人
田口浩司

発行所
株式会社スクウェア・エニックス
〒151-8544　東京都渋谷区代々木3-22-7　新宿文化クイントビル3階
【編集】TEL 03-5333-0835
【営業】TEL 03 5333 0832　FAX.03-5352 0484

印刷所
図書印刷株式会社

担当編集
赤城奈穂

装幀
里見英樹

初出／ヤングガンガン平成18年12号〜20号

この作品はフィクションです。
実在の人物団体事件とは一切関係ありません。

無断転載・上演・上映・放送を禁じます。乱丁・落丁本はお取り替え致します。大変お手数ですが、購入された書店名と不具合箇所を明記して小社出版業務部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。但し、古書店でご購入されたものについてはお取り替えに応じかねます。定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN978-4-7575-1935-8 C9979
Printed in Japan

(c)Karino Takatsu/SQUARE ENIX

WORKING!! VOLUME 3 EXTRAS 4

RAW PROVIDER: UNKNOWN
EDITOR: CYBERDYNE
TRANSLATOR: KERRI
QUALITY CHECKER: WORLDCON

HTTP://HIGHLANDERSTEAM.WORDPRESS.COM/